

POTPOURRI MENSILE

fotografia arte e cultura

settembre [creativo] 2010
In collaborazione con voi!

17

STAMPA & SISTEMI ESPOSITIVI

Non temete di mettervi in mostra.

printandgo
più valore alle tue immagini

printandgo.it - info@printandgo.it

Registrazione tribunale di Palermo N° 11/09
Iscrizione al ROC N° 18810
Redazione: Via dei Credenzieri, 13 - Palermo
Telefono: 0039 091 7573224

Tipografia - Typography
Priulla

Distribuzione - Press release
Sicula Distribuzione

summary

www.potpourrimensile.com

Direttore Responsabile
Responsible Director
Roberta Puglisi

Direttore Artistico ed Editore
Art Director and Publisher
Flavio Vicari
flaviovicari@potpourrimensile.com

Redazione
Editorial Staff
Max Aquila
Giovanna Cavarretta
Anna Fici
Serena Lao
Adriana Saja
Attilio Albergoni
Mauro Maraschi
Giancarlo Marocchi
Giuseppe Sinatra
Dodo Veneziano
Salvo Veneziano
Luciano Vicari

Coordinatore culturale
Cultural Coordinator
Matilde Incorpora

Copywriter
Claudia Zanotti

Production P.R.
Leandro Butera
Mirko Nuccio
redazione@potpourrimensile.com

Illustratori - Cartoonists
Giusto Lo Bocchiaro e Daniele Messineo

Webmaster Angelo Cultrera

Traduttori - Translators
Mauro Maraschi, Francesco Nisi, Graziano Panfili

Collaboratori - Coworkers
Mario Conti, Mathia Coco, Tonino Fricano, Gabriele Greco,
Alessandra Leone, Pietro Leone, Simonpaolo Mangiameli,
Fabio Milanese, Silvia Orlando, Alberto Romano, Carlo Alberto Sausa,
Antonino Thomas, Isabella Stefanelli, Sabrina Zorzan

Fotografia in copertina di: **Damiano Andreotti**
Photograph on cover of

La rivista trimestrale stampata
e mensile online

In gran parte fatta dai lettori
Fotografie creative e a tema
Gallerie rubriche e reportage
Contenuti di cultura e società
In un potpourri creativo

In collaborazione con voi !

The quarterly magazine printed
and monthly online

Largely done by the readers
Creative and thematic photographs
Galleries headings and reportage
Contents of culture and society
In a creative potpourri

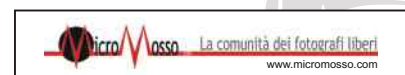
In cooperation with you !

“Parlare” la fotografia	5
di Giuseppe Sinatra	
Tre allegri ragazzi morti	22
di Sergio Algozzino	
Godrano: presenza e territorio	26
di Matteo Cannella	
La danza della mente	30
di Damiano Andreotti	
Verso un modo pulsante d'arte	50
a cura di I Think Magazine	
ZOM-bie bon!	66
di Claudia Zanotti	
Creatività a Shanghai	80
di Claudia Zanotti con Carlo Alberto Sausa	
Il mito alla tonnara Florio	66

■ Creativo 10
Creative
■ Mercato 44
Market
■ Pola 72

Ehi! Guarda che bella foto!
Ma non vedi che il mare è storto!
Ma no, dalle mie parti è così :-P

PHOTOREVOLT.COM
Comunità Fotografica Indipendente



POT mensile [creativo]

Blugerdz
Blugerdz
Blugerdz
Blugerdz
Blugerdz

POTPOURRI mensile online

Indipendente dalle barriere geografiche, con il massimo contributo del pubblico, e con rubriche a vario tema gestite dalla redazione. Buona visione! In homepage, il forum per scambiare impressioni materiale contatti e attrezzature, il *Potpourri-channel* per vedere i video degli eventi curati dalla redazione, e altro.

POTPOURRI trimestrale stampato

Un'accurata selezione dei contributi del pubblico, contenuti inediti e collaborazioni coi grandi nomi del panorama artistico. La carta ad alta grammatura induce a riscoprire il piacere della fotografia stampata, garantendo un prodotto che duri nel tempo e che meriti di essere comprato e collezionato. Carta riciclata certificata. La rete di distribuzione comprende tutti i capoluoghi siciliani, oltre 100 punti vendita nella sola Palermo, ma **potete richiederne la spedizione a domicilio** in qualsiasi nazione tramite l'homepage.

POTPOURRI on-line monthly

Without any geographical barrier, lots of content coming from our readers, and different sections redacted by our team. Good reading! In home-page, the forum where you can exchange impressions, materials, contacts and equipment, the Potpourri-channel where you can see the videos of POTPOURRI events, and more.

POTPOURRI printed quartely

A special selection of your contribution, previously unedited articles and great names of the artistic landscape. The high quality paper will make you smell the flavour of printed photography, and will guarantee you a product which will last in time, which buying and collecting will be a pleasure. Certified recycled paper. **You can request it for shipping directly to your home**, in any country, by the home-page.

Grazie all'impegno di chi ha voluto e vuole portare avanti questo potpourri di linguaggi e soggetti, con entusiasmo, energia e voglia di fare bene, continuiamo ad indagare con aspirazione il mondo del creativo fatto dei nostri sogni mescolati al nostro vissuto, di diverse sfumature che toccano e risvegliano l'intelletto attraverso lo scambio. Condividiamo queste pagine riempite di desideri e speriamo di dividere insieme a quanti più possibili la differenza che ci divide dal trend alterato e desaturato di quest'eradi cambiamento.

In questo numero di settembre incontriamo insieme: la ricerca di *Damiano Andreotti* attraverso una danza espressiva sul filo conduttore della tormentata diversità, *Tre allegri ragazzi* morti che si raccontano e ancora la nostra rubrica grafica *Hot pot* che in questo numero si colora di rosso e non morte.

Fra le novità di questo numero la nuova personalità di redazione quale la nostra coraggiosissima copywriter *Claudia Zanotti*, che audacemente siede in plancia insieme a noi per scoprire nuovi mondi, verso l'infinito e...

Flavio Vicari

Thank to all the ones who wanted to pursue this "poutpourri" of languages and subjects with dedication, enthusiasm, excitement, and professionalism. We explore the world of creativity, made of our dreams combined with our experiences, made of all the different shades that inspire and awake our mind through exchange of ideas. We share these pages fulfilled with desire. We hope to convey the feeling of difference from this unstable era's sense of void and alteration. *We hope to give inspiration, to the highest number of people.* September's edition features: the insight of *Damiano Andreotti*, through a communicative dance revealing a sense of anguished diversity, *Tre allegri ragazzi morti* exclusive interview, our graphic column Hot Pot, in this numbered (not death) coloured. This edition hot news include: our latest editorial staff member, the hyper courageous copywriter Claudia Zanotti, who fearlessly pilots with us to unveil new worlds. To infinity... *and beyond!*



“Parlare” la fotografia

Stiamo ancora viaggiando.

Quello di *POTPOURRI* è un viaggio, un'esperienza che cresce grazie alle strade percorse, che si arricchisce per essere sfogliata sul web e sulla carta stampata. Tutte le introduzioni alla fotografia e alle fotografie possono ingannare, costringendoci a dare delle regole sintattiche precise a quelle famose "finestre" ricche di fantasia e immagine. Io ho bisogno di viaggiare, come *POTPOURRI*, per allontanarmi da questi schemi, per divertirmi e distrarmi anche se il mio lavoro è "parlare" la fotografia. In letteratura: se *scriverei* così, tutti *storceressero* il naso. Invece un orizzonte inclinato in una fotografia, forse potrebbe dare l'impressione di un mondo in salita o in discesa, ma è solo un segno, una parola o una frase fotografica degna di esistere, di essere creata, rappresentata e interpretata. Ieri ho trovato delle fotografie nel mio archivio, dei negativi, ritratti di quando andavo alle scuole elementari: teste tagliate a metà, piedi mozzati, braccia monche, soggetti umani poco riconoscibili; tutti segni che adesso mi danno un senso di libertà creativa, di composizione e di piacere, al solo tocco dello sguardo. In quel periodo mi vergognavo di farle vedere e le scartavo, invece oggi voglio ingrandirle per la prima volta in stampe giganti. A cinque anni non sapevo di "parlare" la fotografia così bene, addirittura meglio di quanto non lo faccia ora. Dovremmo avere tutti cinque anni una seconda volta: riusciremmo realmente a "parlare" la fotografia, e parlare di fotografia senza liti stereotipate, e gli orizzonti inclinati non farebbero storcere il naso a nessuno.

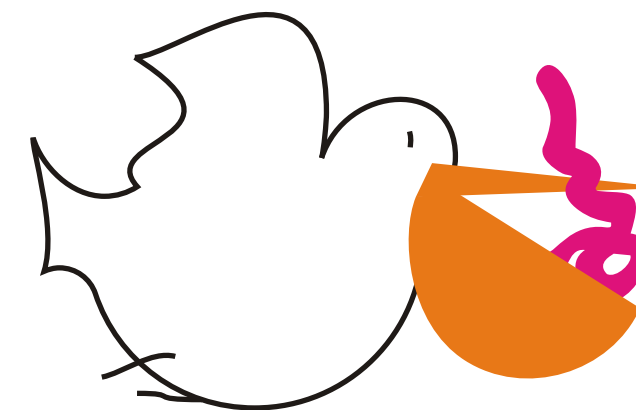
Giuseppe Sinatra

Fighting for creativity

We are still travelling. *POTPOURRI* is a journey, an experience that is growing thanks to the travelled roads, which is enriched to be browsed on the web and in print. Any introductions to photography can be deceptive, forcing us to give precise syntactic rules to those famous "windows" full of images and imagination. I need to travel, as well as *POTPOURRI*, to get away from these schemes, for the fun even if my work is: to "talk" the photography. A tilted horizon in a photograph, perhaps could give the idea of a world uphill or downhill, but it's just a sign, worthy of existence, to be created, represented, and interpreted. Yesterday I found some pictures in my archives, portraits of the time when I was in primary school: heads cut in half, feet cut off, mutilated arms, unidentifiable human subjects; all mistakes that now give me a sense of creative freedom, and a pleasure at the touch of the gaze. At the time I was ashamed to show them, and I discarded them, but now I want to revalue them in giant prints. At age five I didn't know of to "talk" photography so well, even better than I do now. We should have the age of five years for a second time, then we could really "talk" the photography, and talk about photography without stereotyped quarrels, and we could understand better the tilted horizons.



Dodo Veneziano



**Entra nel mondo della fotografia stampata,
POTPOURRI trimestrale nelle edicole,
e per spedizione postale in tutto il mondo
tramite l'home page**

Go into the photography's world
with our quarterly printed, worldwide shipped.
Buy it in homepage

OFFERTA SPECIALE AI LETTORI

**IL NUOVO TRIMESTRALE N.3 + IL N.2
10 € (Italia)**

Per usufruirne scrivi
all'indirizzo shop@potpourrimensile.com
con oggetto: "Offerta speciale settembre"

**NEW QUARTERLY N.3 + N.2
13 € (Foreign)**

To take advantage of this offert
contact us at shop@potpourrimensile.com
with object: "September special offer"

***POTPOURRI TRIMESTRALE* non è un contenitore di pubblicità**

E' una rivista realizzata con carta riciclata certificata, e con accurato lavoro di redazione. Se vuoi sostenere l'esistenza di questa pubblicazione, offri il tuo contributo sottoscrivendo l'abbonamento e proponendolo ai tuoi amici.

Grazie

POTPOURRI TRIMESTRALE isn't a container of advertisement but rather the fruit of a careful work.
If you want to support our periodical, ask us a yearly subscription and suggest it to your friends.
Thanks

Una galleria fotografica a tema libero, aperta a combinazioni eterogenee proposte dal pubblico, in piena libertà espressiva e linguistica, che rappresenta il carattere ed il nome della rivista. Purché il materiale proposto, anche un solo scatto, sia un prodotto creativo personale, oggetto significativo di ricerca, filologica materialistica o astratta che sia

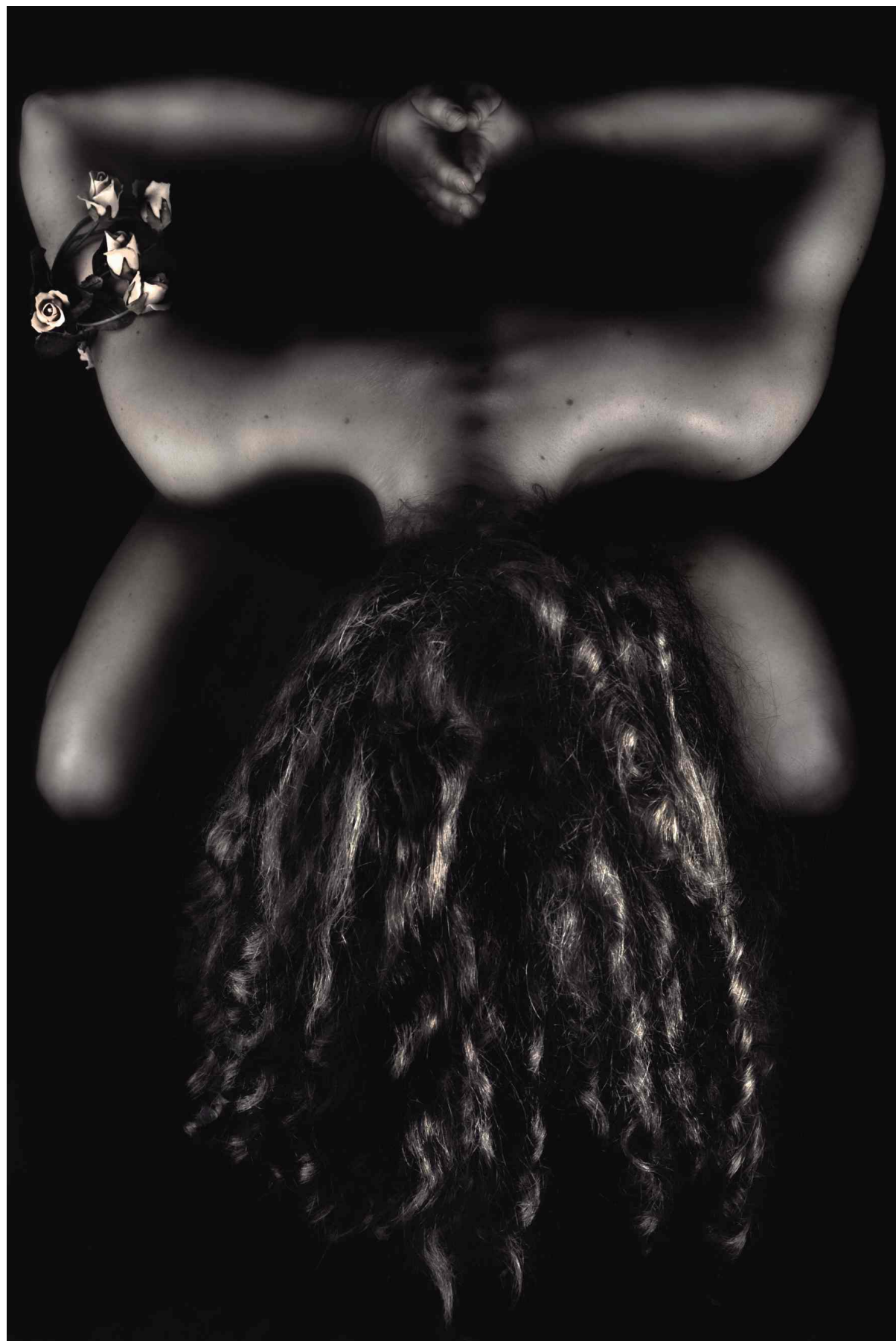
CREATIVO

Tutti i lettori sono invitati a partecipare seguendo le istruzioni riportate nella GUIDA PRATICA in home-page

A free theme photo gallery, open to different combinations proposed by the public, in full freedom of expression and language, which represents the nature and the name of the magazine. Provided that the material proposed, even a single shoot, is a creative and personnel product, of significant research, philological materialistic or abstract

CREATIVE

All readers are invited to participate following the instructions in the USER'S GUIDE, in home page



AZZURRA PICCARDI



PO
T
POT

[Polar nudo n.5 - <http://amphotoart.com>]











NICO D. CASTALDO

COLECCIÓN

Tre Allegri Ragazzi Morti

Speciale MUSICA



[Fotografie di Antonino Thomas]

Il primo album ufficiale dei Tre allegri ragazzi morti è “*Piccolo intervento a vivo*” del 1997, seguito poi da “*Mostri e normali*” fino ad arrivare all’attuale “*Primitivi del futuro*”: è cambiata la musica, sono cambiati i testi. Iniziamo da questi ultimi, cosa è cambiato nel metodo di scrittura?

Niente! Io non sono uno scrittore di musica nel senso tradizionale del termine, credo di scrivere come un disegnatore. Non sto delle ore a cercare di capire come funziona un testo. La nostra formula è un cortocircuito a tre e ogni volta che abbiamo fatto un disco abbiamo parlato del nostro vissuto di quel periodo; perciò quello che al pubblico può sembrare un salto, per noi è una specie di continuità.

Tornando alla musica anche quella è cambiata, spaziando nei generi. Come avete maturato la scelta dell’ultimo album?

In partenza direi che c’è stata una buona dose di incoscienza! Questo è un disco che va sentito dall’inizio alla fine: si apre con un brano che trasporta l’ascoltatore tipo dei TARM da una sonorità più rock, al reggae, al dub. Per quanto riguarda le motivazioni di un disco reggae, ognuno ha la sua. Quello che posso dirti è che è stato un viaggio forte, imparare a suonare in battere è stato difficile anche tecnicamente.

Parliamo del disco in sé: c’è un filo conduttore tematico, oltre quello musicale?

Si chiama “*Primitivi del futuro*”, la condizione in cui abbiamo fatto questo disco è stata nuova: ci siamo trasferiti in campagna dopo anni di vagabondaggio per l’Italia. Abbiamo vissuto in uno spazio comune, con aspettative idilliache subito minate dalla realtà della campagna delle nostre parti, che ha reso il nostro soggiorno simile al vivere in una fabbrica. Questo ha fomentato alcuni temi del disco: un’attenzione ecologista, in un presente orrendo e un futuro che noi prevediamo come un ritorno a un certo tipo di primitivismo; siamo un gruppo dalle tematiche forti, sempre però digerite attraverso una dimensione intima e sentimentale.

La tempesta è una realtà consolidata, com’è nata e come procede questo progetto?

E’ nata nel 2000 per esigenze personali, per pubblicare i nostri dischi. Una volta che abbiamo capito come muoversi in questo mondo abbiamo aperto le porte a persone che ritenevamo a noi affini sia musicalmente che umanamente. Adesso pubblichiamo quasi un disco al mese, per molti è una follia.

Alcuni brani dell’album sono stati scritti a Palermo. Com’è andata?

Dovevo scrivere delle canzoni era il mio momento, o scrivevo o il disco andava a puttane; di Palermo conosco poco, mi piace molto ma non so se quello che ho scritto ha attinenze con la città, sicuramente ha un’attinenza emotiva per me.

Siete soddisfatti del vostro percorso?

Libertà! L’abbiamo sempre sostenuta... Adesso con i social network ne abbiamo sempre meno, ma bisogna fare i conti con quello che c’è.

[Estratto dell’intervista di Sergio Algozziono]

TARM

[Soggetto Tre allegri ragazzi morti - fotografia di Flavio Vicari]





Regione Sicilia



Comune di Aci Castello



Provincia di Catania



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI

— TERZO — RINASCIMENTO



17 LUGLIO - 10 OTTOBRE 2010

CASTELLO NORMANNO - ACI CASTELLO

A CURA DI
ANGELO CRUCIANI,
CARMELO STRANO
& GRACE ZANOTTO

*Il Bello è contaminazione?
Salviamo l'umanità da se stessa.*

Ácaos

Galleria civica d'arte contemporanea di Aci Castello
Piazza Castello - c/o Castello Normanno
Infoturismo: Tel. 095/271026

Orario: dal martedì alla domenica (festivi inclusi)
dalle 9,00 alle 13,00 e dalle 16,00 alle 20,00

Per ulteriori informazioni:
www.terzorinascimento.org

Famiglia Margini
Associazione culturale
www.famigliamargini.com
Tel. 02/55199449



Sponsor:



Media partner:

[Una delle Fotografie in mostra di Maurizio Galimberti]



Da diversi anni il piccolo comune montano di Godrano vanta un patrimonio culturale di buon livello, grazie al contributo di artisti del territorio appartenenti a discipline quali pittura, scultura, poesia e teatro. La presenza di personaggi come Giacomo Giardina, poeta pecoraio, e Francesco Carbone, critico d'arte, ideatore e creatore del museo etnoantropologico "Godranopoli", ha fomentato movimenti artistici come la *land-art* ⁽¹⁾, l'*eco-art*, il teatro "*antu*" ⁽²⁾, insomma un susseguirsi di attività atte a formare ed affermare un processo di crescita socioculturale. Lo scorso Maggio il mio mandato da primo cittadino è stato riconfermato per i prossimi cinque anni e, seppur con tempi brevissimi, siamo riusciti ancora una volta a dare un contributo alle nuove esigenze artistiche con il primo concorso fotografico "Godrano: presenza e territorio". La Commissione giudicatrice composta da Vincenzo Deguardi, direttore artistico della *Pinacoteca d'arte contemporanea Francesco Carbone*, Flavio Vicari, editore di *POTPOURRI*, Mario Conti, fotografo, e dal sottoscritto in qualità di Sindaco ha ritenuto opportuno premiare due opere che hanno mostrato i lati nascosti e rappresentativi della provincia. Le nove fotografie scelte per la selezione finale saranno esposte permanentemente alla pinacoteca di Godrano e le stesse potranno essere visibili a breve nel sito www.pinacotecafrancescocarbone.it

⁽¹⁾ Corrente artistica che nasce negli anni '70 che prevede l'intervento artistico sul paesaggio.

⁽²⁾ "[...]Antu è la versione dialettale di "ante", pilastri posti ai lati delle porte nelle facciate degli edifici, che perciò si dicevano in antis. Figurativamente l'antu è quindi la soglia o il luogo di lavoro: il feudo, la campagna, il bosco. Il luogo collettivo della fatica e dello sfruttamento da parte del padrone (privato o pubblico che sia), e dunque il luogo dell'ira e della rabbia, del conflitto, della lotta, dell'ironia, dell'arguzia, del sarcasmo, della facezia, della reinvenzione *diretta* (non più finta) di vicende sia personali che sociali, nell'ignoranza totale di ogni teoria e tecnica teatrali." Francesco Carbone

Matteo Cannella

[Sindaco di Godrano]



CONCORSO FOTOGRAFICO

Organizzato e diretto da:
Biblioteca Comunale di
Godrano e Comune di
Godrano



printandgo





GIUSEPPE POLIZZI

[accreditata dalla redazione di POTPOURRI]

GODRANO

RECHERCHE

RECHERCHE

Ricerca artistica e filologica a tema libero, proposta dal pubblico. Può essere frutto di un lavoro individuale o di gruppo. Sono richiesti: un contenuto di testo firmato, e almeno 8 scatti d'autore abbinati alla trattazione testuale. E' un lavoro di approfondimento, una presentazione organica del tema

RESEARCH

An artistic and philological research, on a free subject, proposed by the public. It may be the result of an individual or group work. Are required: a signed content of text, and at least 8 shots combined with the textual content. It is a work of deepening, a systematic presentation of the theme

Tutti i lettori sono invitati a partecipare seguendo le istruzioni riportate nella GUIDA PRATICA in home-page

All readers are invited to participate following the instructions in the USER'S GUIDE, in home page

La danza della mente

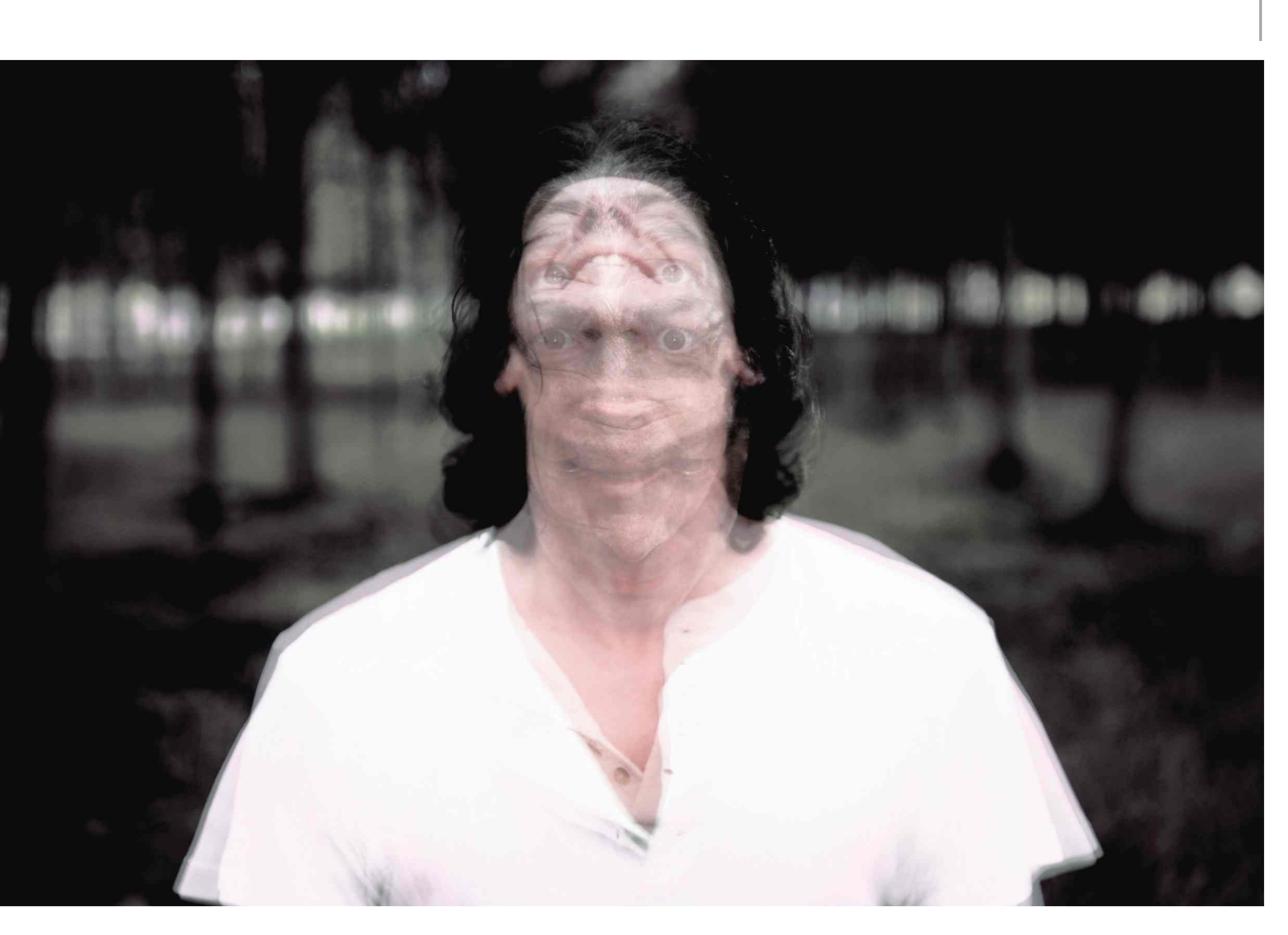


“Per realizzare *“La danza della mente”* ho cambiato modo di creare, avevo così chiaro in testa quello che volevo, da essere sufficiente un solo scatto, buona la prima”. Così dice Damiano, e la forza che emana dalle sue immagini lo conferma. Il progetto fotografico *“La danza della mente”* di Damiano Andreotti, nasce dalla sollecitazione di Patrizia Tempia e Beppe Tibaldi, psicoterapeuti della *Fondazione Lomonaco* di Torino e autori del concorso letterario nazionale *Storie di Guarigione*, in cui più di 600 persone da tutta Italia hanno offerto una testimonianza scritta dei propri percorsi: racconti di vite spezzate da lunghi momenti di buio della mente, di lotta tra il desiderio di abbandonarsi alla propria psicosi e la volontà di uscire dall'isolamento e trovare un posto nella società. Per spiegare ciò che per lo più non ha spiegazione, per sintetizzare in poche istantanee un tema così complesso, Damiano ha voluto e dovuto confrontarsi con la fragilità di queste persone. Dall'incontro con pazienti e operatori delle strutture che trattano patologie psichiatriche sul territorio biellese, ha cercato di capire come un individuo possa improvvisamente trovarsi catapultato in una dimensione di terrore, disperazione, inadeguatezza, a causa di un trauma o di una sensibilità violata.

di Damiano Andreotti

L'incontro con una donna che ha affrontato e superato un lungo percorso di guarigione, è stato la chiave di lettura tanto attesa; il titolo *“Terra Sole”* di uno degli scatti della serie gli è stato suggerito da alcune righe scritte da lei: “Volevo essere la terra per essere calpestata, volevo essere il sole per essere amata”. *“La danza della mente”* è un lavoro che non ha bisogno di troppe spiegazioni, 16 immagini, 16 racconti, 16 viaggi nella psiche. Il bosco simboleggia la società in cui la persona con questo tipo di disturbi tenta di mimetizzarsi, di sembrare *normale*, di nascondersi; abiti da lavoro sottolineano la fatica di vivere, il quotidiano sforzo per integrarsi nella società nonostante la consapevolezza della propria diversità. Sono figure tormentate, che urlano, lottano, si disperano, scappano; il soggetto viene replicato più volte per rendere l'idea della schizofrenia e della lotta tra normalità e malattia. Le scarpette rosse, o con i lacci rossi, sono immediato rimando all'omonima fiaba di Andersen, in cui la protagonista non poteva fare a meno di desiderare quelle scarpette diaboliche e le sentiva parte di sé nonostante non potesse controllarle. Allo stesso modo queste persone, da una parte si sentono irresistibilmente attratte dal loro isolamento e tendono ad abbandonarsi al completo oblio della mente, dall'altra *“danzano”* faticosamente per ritrovare il ritmo della realtà.





The project “*The dance of the mind*” arises from the stress of the *Foundation Lomonaco* of Turin, in the persons of Patricia Tempia and Beppe Tibaldi, psychotherapists. Damiano says that “to realize *The dance of the mind* I changed my way of creating, I had so clear in mind what I was expecting from my photographs that I practically made just one click each time”. To be able to explain what mostly has no explanation, Damiano chose to and had to deal personally with the fragility of these people. A several weeks journey into residential and diurnal structures of the area of Biella dealing with psychiatric disorders, a confrontation with patients and professionals. “*Terra Sole*”, the title of one of the shots of this series, was taken from some lines written by a woman, who has faced and overcome a long path to recovery, ‘I wanted to be the Earth to be trampled on, I wanted to be the Sun to be loved’. *The dance of the mind* is a work of such an immediacy that does needs just some elements to facilitate the interpretation. The set is a forest, a representation of the society in which a person with this kind of disorders try to blend in, to seem normal, to hide. The protagonists wear working clothes, to underline their efforts to live, their daily work to integrate into society. Damiano makes them differently transparent, varying their transparency accordingly to how much they succeed or not in blending themselves with the others. In each photograph the same subject appears several times, to give the idea of schizophrenia. And finally, the element that repeats most frequently in *The dance of the mind* is the red shoes, an immediate reference to one of Andersen’s fairy tales and its protagonist, who could not live without those diabolic shoes felt like part of her although she could not control them. Similarly, these people feel on one hand irresistibly attracted by their isolation and tend to indulge in a complete oblivion of the mind, on the other hand they hardly dance to find the rhythm of reality.

Roberta Gaito



THE DANCE OF THE MIND

LA DANZA DELLA MENTE



Sono passati più di trent'anni dall'approvazione della cosiddetta "legge Basaglia" che ha sancito la chiusura definitiva degli ospedali psichiatrici, e anche la scomparsa del concetto di pericolosità per sé e per gli altri quale motivo plausibile di ricovero a tempo indeterminato. L'ospedale psichiatrico come espresso nella poesia di Alda Merini, che vi ha trascorso dieci anni, è anche abolizione della possibilità di movimento, ammalati inchiodati alle panche o ai pavimenti. *"La danza della mente"* è una metafora della necessità di movimento anche quando sembra prevalere la dimensione della paralisi. Molti dei disturbi mentali più gravi, come la depressione e la schizofrenia, possono essere descritti come esperienze di paralisi, di assenza di movimento, che si manifesta a vari livelli. A livello interiore, attraverso il dominio dispotico di una parte di sé, a livello esteriore nella spinta all'isolamento e al disinvestimento dalle relazioni e dalle attività personali e sociali. L'ospedale psichiatrico sanciva una separazione netta tra chi poteva "muoversi" e chi doveva essere "fermato". Le possibilità di guarigione, di un recupero della propria possibilità di muoversi, di danzare dentro e fuori di sé, sono molto più frequenti di quanto siamo disposti ad ammettere; lo dicono le tante esperienze personali, ma lo dicono anche i risultati di rigorose ricerche scientifiche condotte negli ultimi trent'anni. Anche se è stato fondamentale abolire l'istituzione che le traduceva in realtà, queste sollecitazioni paralizzanti non sono venute completamente meno.

Patrizia Tempia
Giuseppe Tibaldi

*Viene il mattino azzurro,
nel nostro padiglione:
sulle panche di sole
e di crudissimo legno
siedono gli ammalati,
non hanno nulla da dire,
odorano anch'essi di legno,
non hanno ossa né vita,
stan lì con le mani
inchiodate nel grembo
a guardare fissi la terra*

Alda Merini





[Fotografie di Damiano Andreotti]

“Ascoltare
è una cosa magnetica e speciale,
una forza creativa...”

karl Menninger

- **Prestampa**
Scansione
Archiviazione
Ottimizzazione dei file
- **Fotografia**
Carte fotografiche tradizionali,
colore e B&W
Superficie lucida, matt, metal
- **Fine Art**
Stampa Giclée
Carte cotone
Canvas
- **Stampa Flatbed e Roll**
Stampa diretta su materiale
(Plexiglas, Forex, Legno, Vetro, Metallo...)
Vinili adesivi
Banners, gonfaloni...
- **Soluzioni espositive**
Consulenza globale per mostre,
esposizioni, showroom
Montaggio stampe su supporto
Espositori
- **Photobooks**

Pronti ad ascoltare

le esigenze di fotografi e creativi per proporre valide soluzioni



48 via arrigo boito palermo
telefono 091225815
printandgo.it - info@printandgo.it

printandgo

Più valore alle tue immagini

ELISA CUCCHETTO

ATEMA

Ogni mese la redazione propone la parola attorno alla quale può ruotare la produzione creativa. Interpretazione libera e svolgimento fotografico di un unico vocabolo, anche con un solo scatto

AT THEME

Each month, the editorial staff proposes the word, around which can rotate the creative output. Free photographic interpretation of a single word, even with just one shot

Tutti i lettori sono invitati a partecipare seguendo le istruzioni riportate nella GUIDA PRATICA in home-page

All readers are invited to participate following the instructions in the USER'S GUIDE, in home page



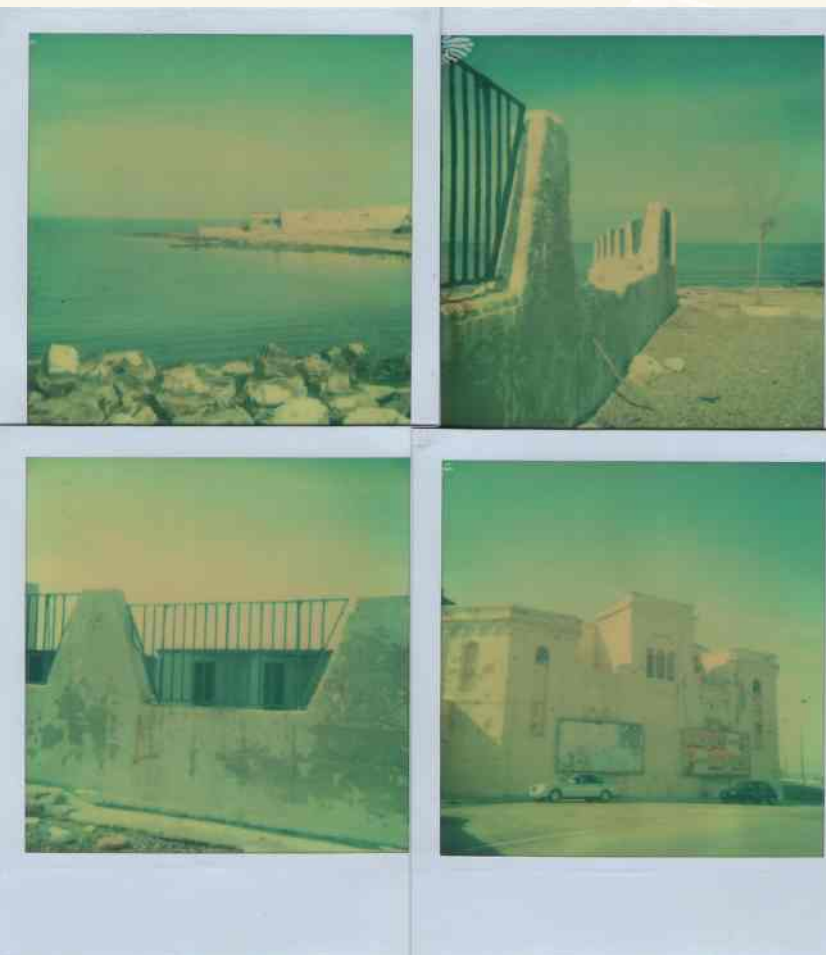


DONATELLA LOI

Prossimo pot a tema: **RECINZIONI | FENCES**



[Fotografie di Corrado Catania]



Verso un mondo pulsante d'arte

È stata la necessità di scoprire e stimolare ogni possibile forma d'arte, troppo spesso repressa da istituzioni non sempre presenti o facili da raggiungere, a spingerci a metterci in gioco in prima persona, facendo da tramite tra i giovani artisti alla ricerca di spazi in cui esibirsi e l'offerta di eventi in grado di sviluppare tali "vetrine". Stanchi di osservare le nostre idee nascere, crescere e morire fra gli anfratti dei pensieri, ci siamo uniti nel progetto *I Think*, per vedere questo sogno trasmutare in una nuova realtà. Permettere alla bellezza delle varie arti di superare il confine locale, è per noi uno degli scopi principali. Poiché non di solo pane vive l'uomo, noi vogliamo rendere l'arte non solo un bene facilmente fruibile, ma anche compreso, valorizzato e rispettato. L'arte è lo strumento attraverso cui allenare la propria sensibilità e la propria consapevolezza del mondo, un vero banco di prova per il personale senso critico ma anche per un'introspezione profonda. Per realizzare tutto questo bisogna, tuttavia, avere idee chiare, voglia di fare, cercare sempre nuova gente disposta a lottare per gli stessi ideali e ad avere coraggio. Forse perché siamo ancora idealisti, queste prospettive non ci spaventano ma stimolano a metterci sempre più alla prova. Crediamo, perciò, nelle collaborazioni, linfa vitale per le idee ambiziose e siamo felici quando troviamo altre realtà, come *POTPOURRI*, che inseguono come noi lo stesso sogno: l'unione fa la forza!

Towards a button world of art

The need to discover and encourage all forms of art, that frequently are repressed by the absence of the institutions or by their distance from the people, has generated a great desire to get in a first person game as intermediaries between young artists, who are searching for places in which they can perform their arts, and the supply of events that can develop these kind of expects. Tired of just stay looking our ideas growing up and then die quickly on the recesses of our thoughts, we joined *I think* project to make our dream come true. Fundamental for arts is to cross the local border, and this is one of our main purposes. As the humans do not live only for the bread, we want to let art easily approachable and well understood, valued and respected. To reach our aims we must have plain ideas, enthusiasm, just searching for new people who are fighting for our same ideas. Maybe because we are still idealists, this perspective does not scare us but rather encourage us to test ourselves over and over. We trust in partnerships as lifeblood of ambitious ideas, and we are happy to have found *POTPOURRI* chasing for the same dream: together we can reach everything!

Antonella Fuccilli



Illustrator - Daniele Messineo



hotpot

Ingredienti creativi per una
pietanza succulenta
di Giusto Lo Bocchiaro
e Daniele Messineo

ZOM-bie bon!



Illustrations - [Daniele Messineo](#)



Illustration - Stefano Dell'Aria

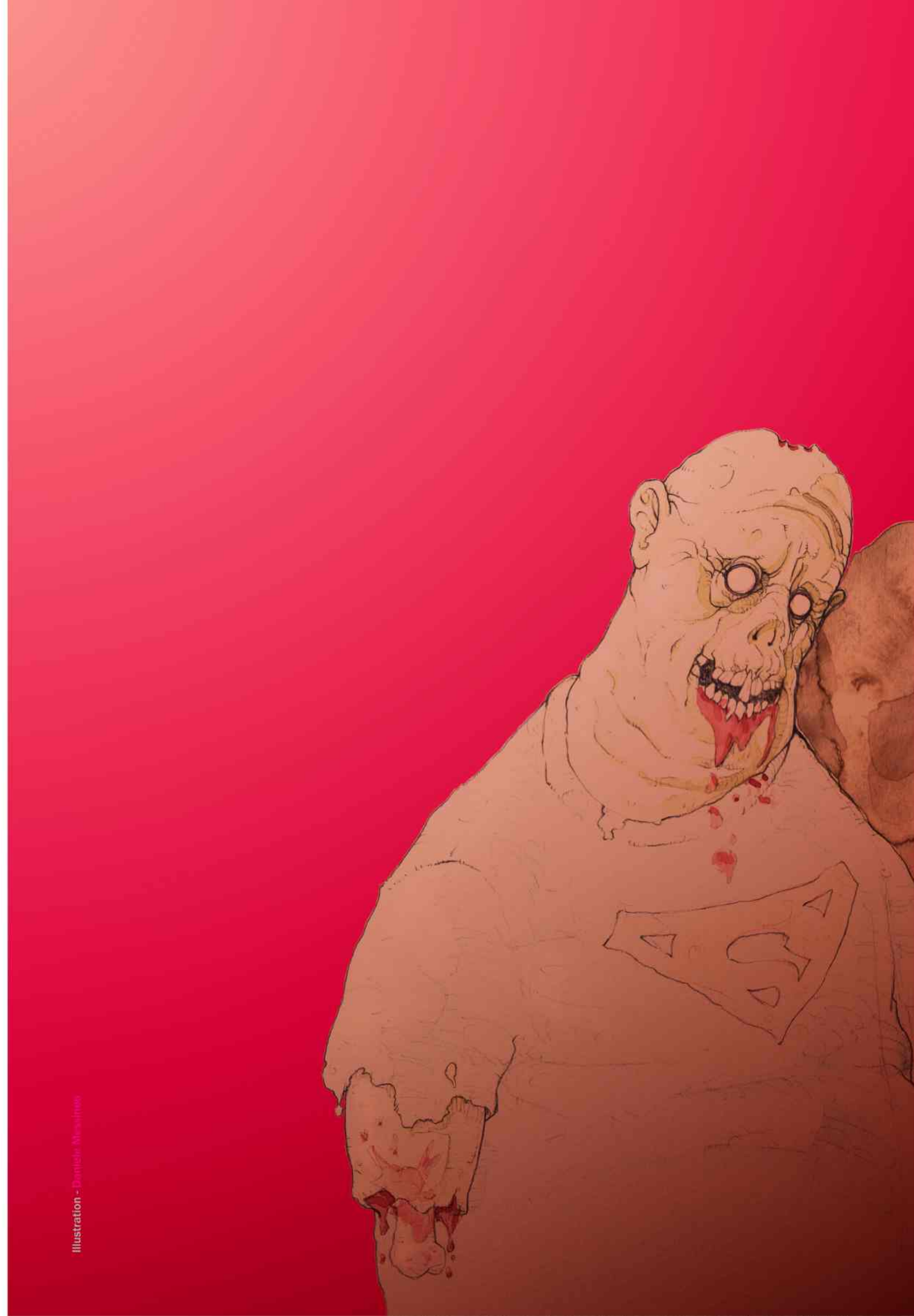
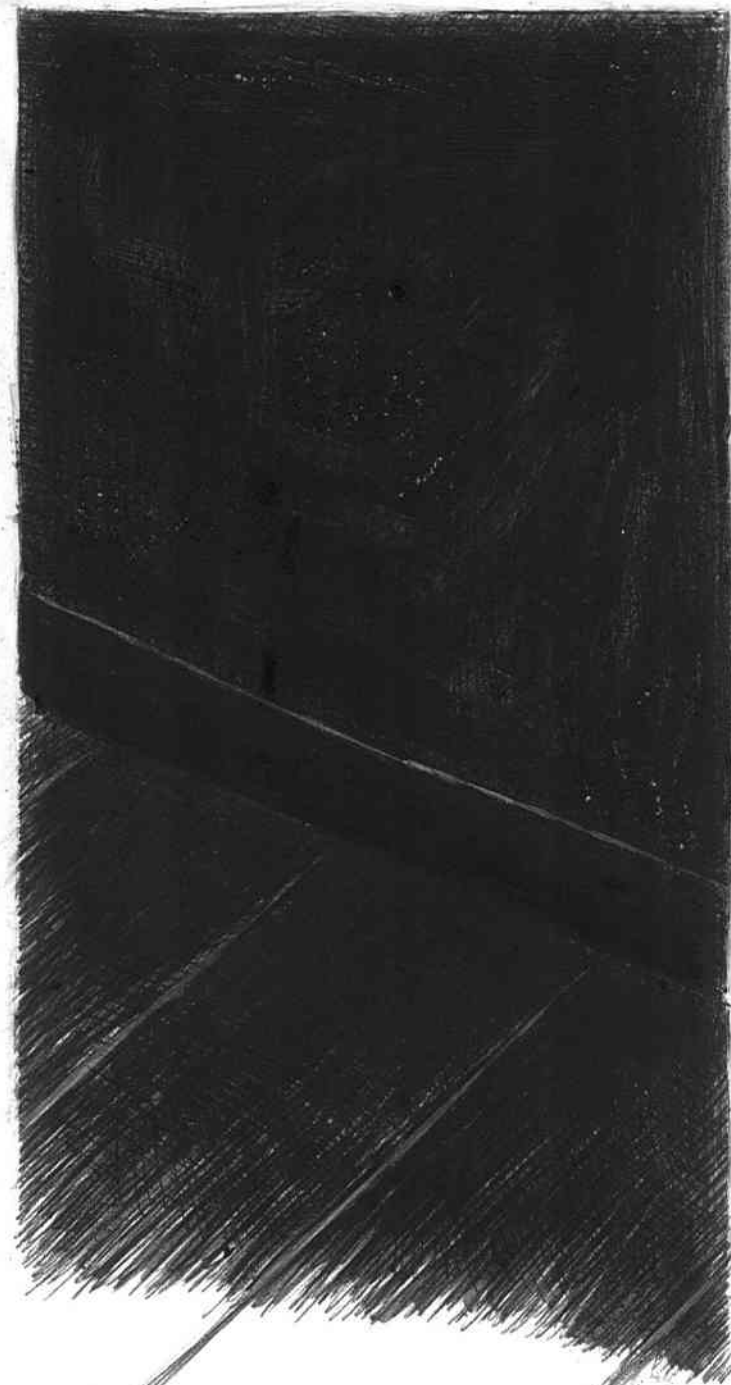


Illustration - Daniele Meschino

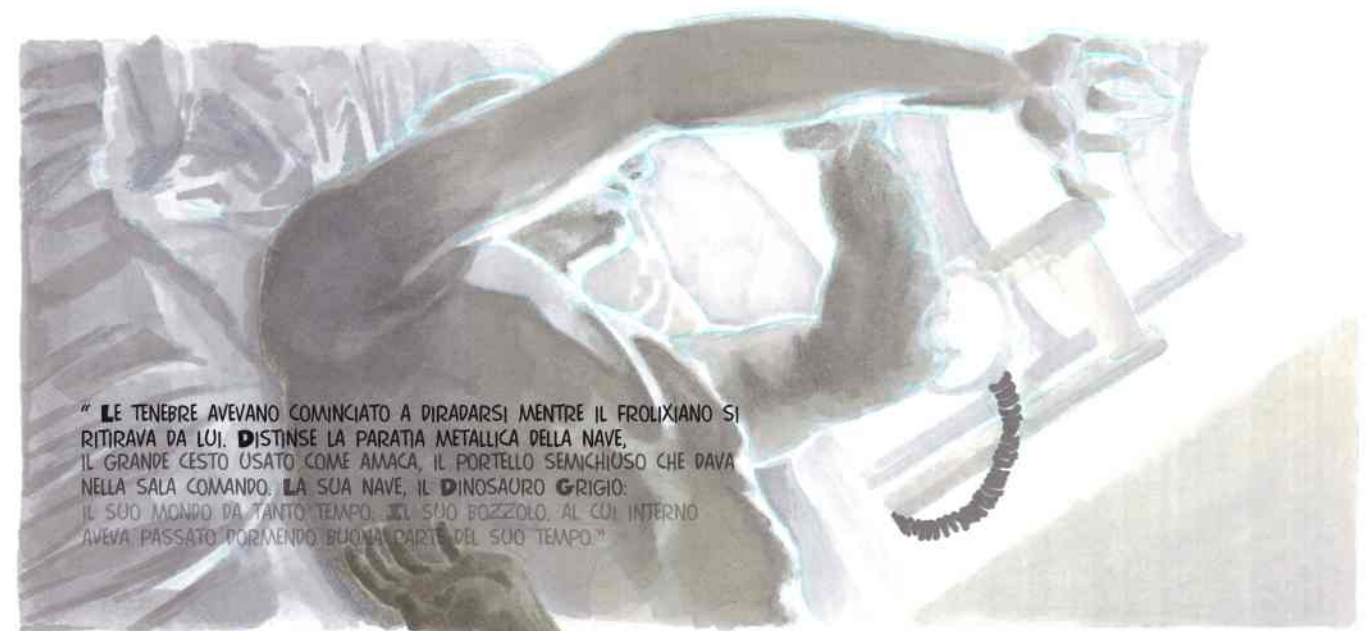


DARIO BALLETTA'S OMBRE

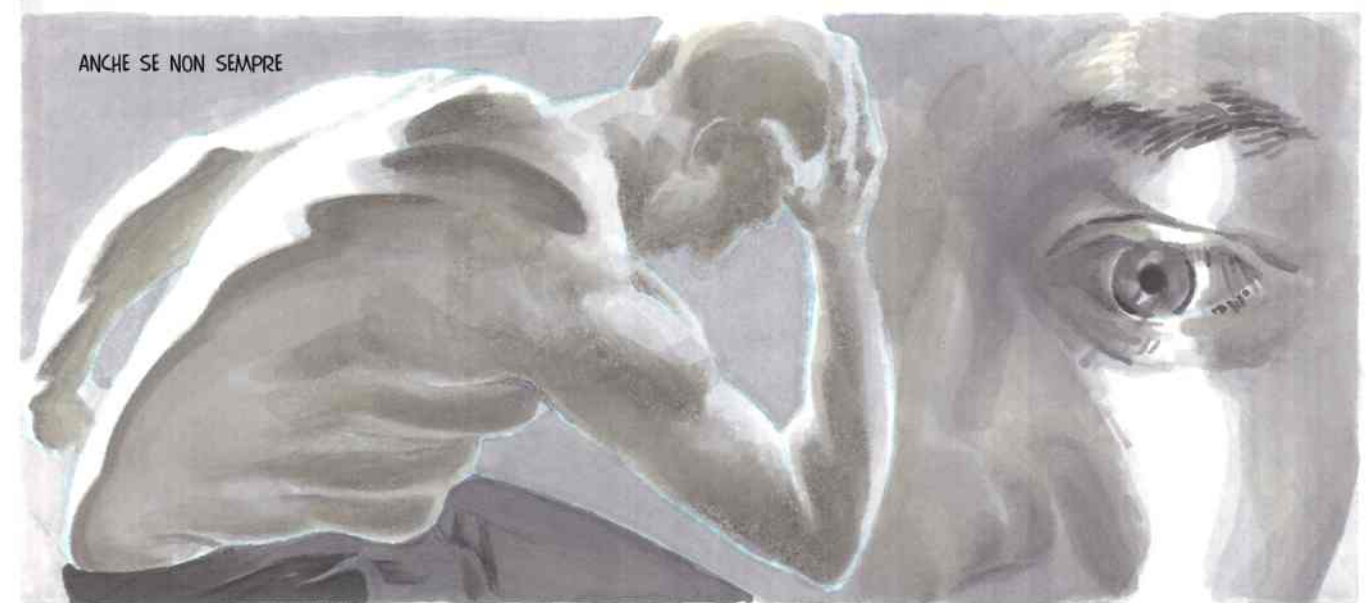
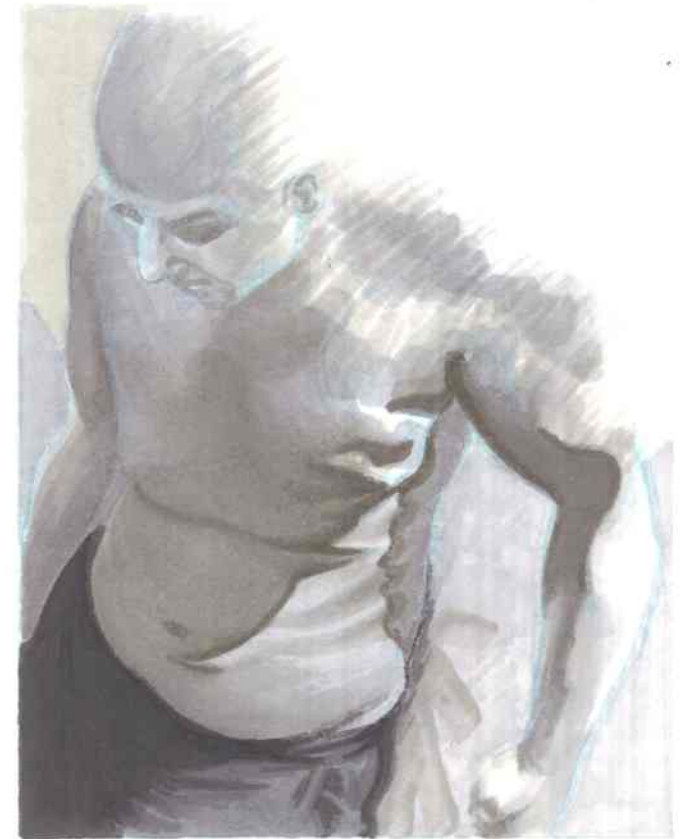
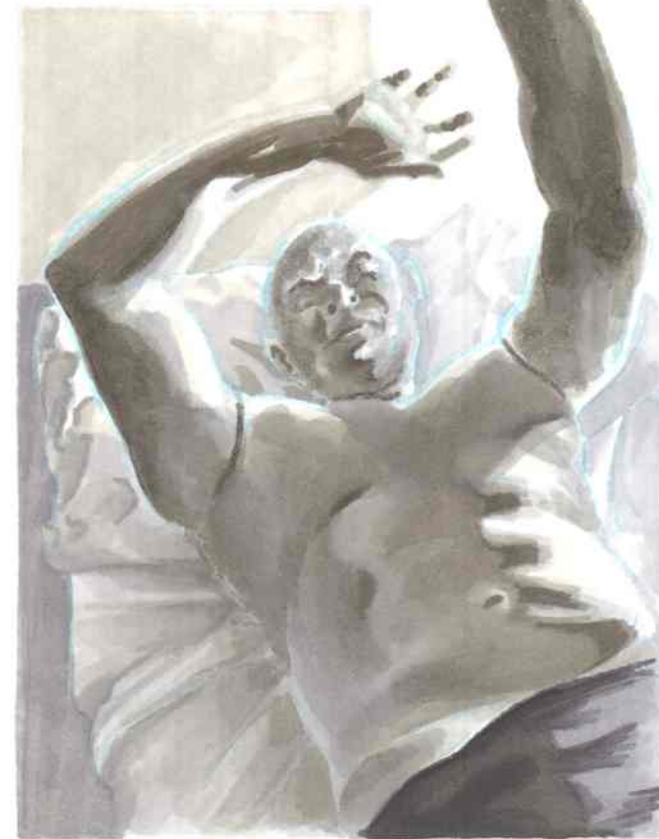


Abbiamo già conosciuto *Dario Balletta* nel numero 13 di *POTPOURRI* mensile, siamo felici di riproporlo questo mese con una nuova introspettiva ed oscura opera che verrà pubblicata nei sei mesi più caldi dell'anno! Buona lettura!

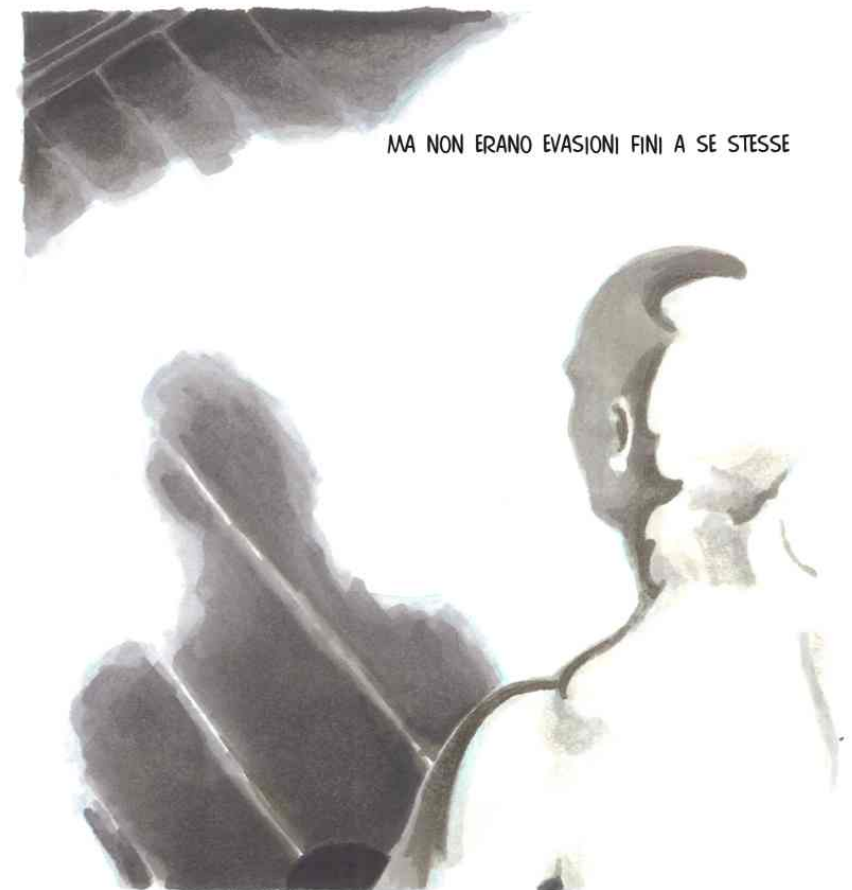
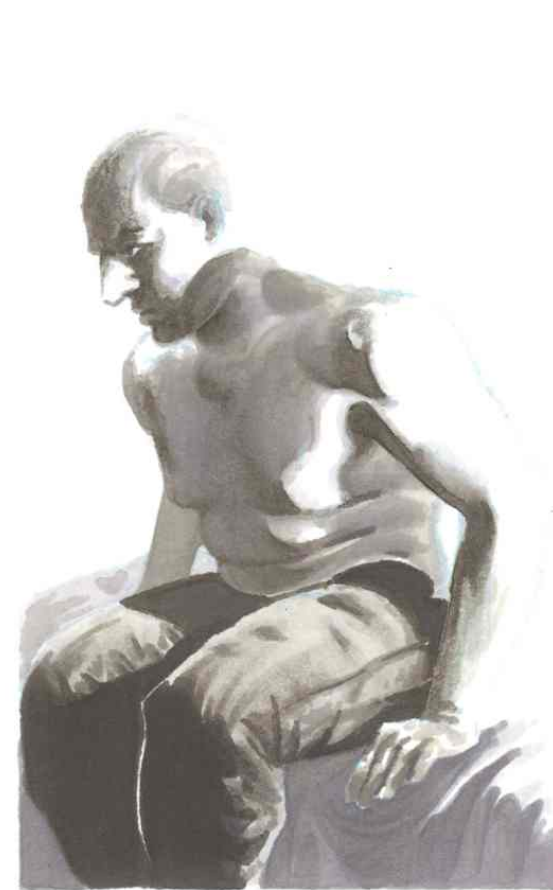
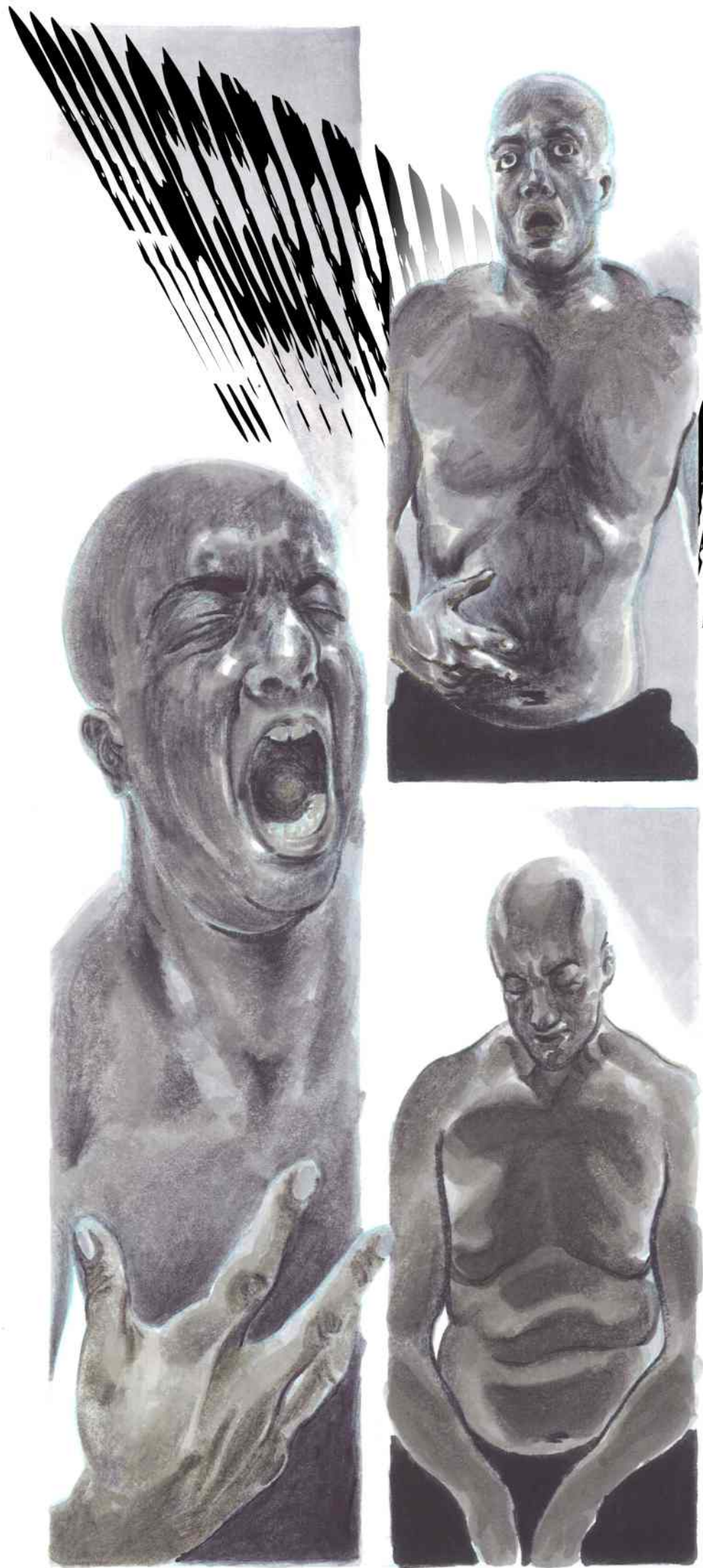
We already met *Dario Balletta* on 13th issue of *POTPOURRI* monthly. This month we are glad to re-propose him with a new introspective and dark comic-book work that will be published in the most hot month of this year! Enjoy you reading!



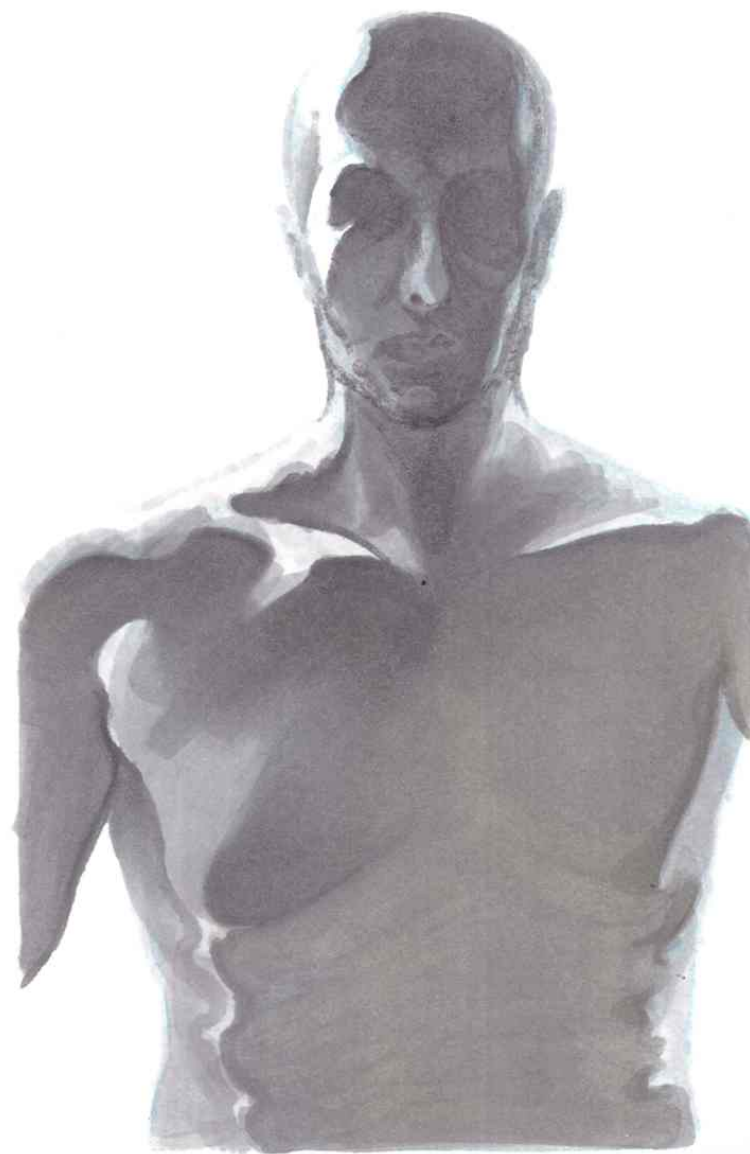
"LE TENEBRE AVEVANO COMINCIATO A DIRADARSI MENTRE IL FROLIXIANO SI RITIRAVA DA LUI. DISTINSE LA PARATIA METALLICA DELLA NAVE, IL GRANDE CESTO USATO COME AMACA, IL PORTELLO SEMIAPERTO CHE DAVA NELLA SALA COMANDO. LA SUA NAVE, IL DINOSAURO GRIGIO: IL SUO MONDO DA TANTO TEMPO. IL SUO BOZZOLO, AL CUI INTERNO AVEVA PASSATO DORMENDO BUONA PARTE DEL SUO TEMPO."



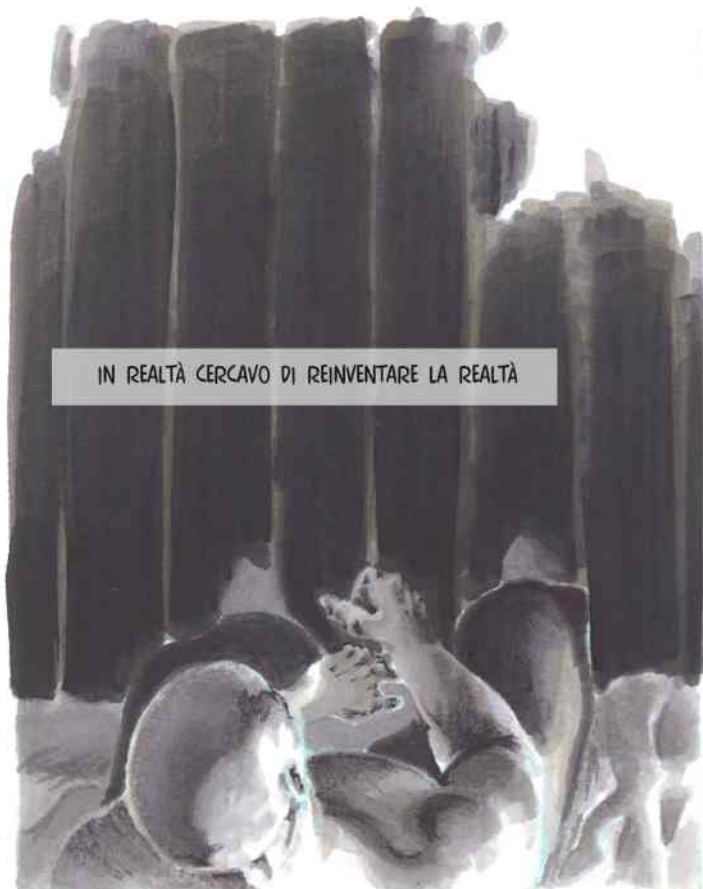
ANCHE SE NON SEMPRE



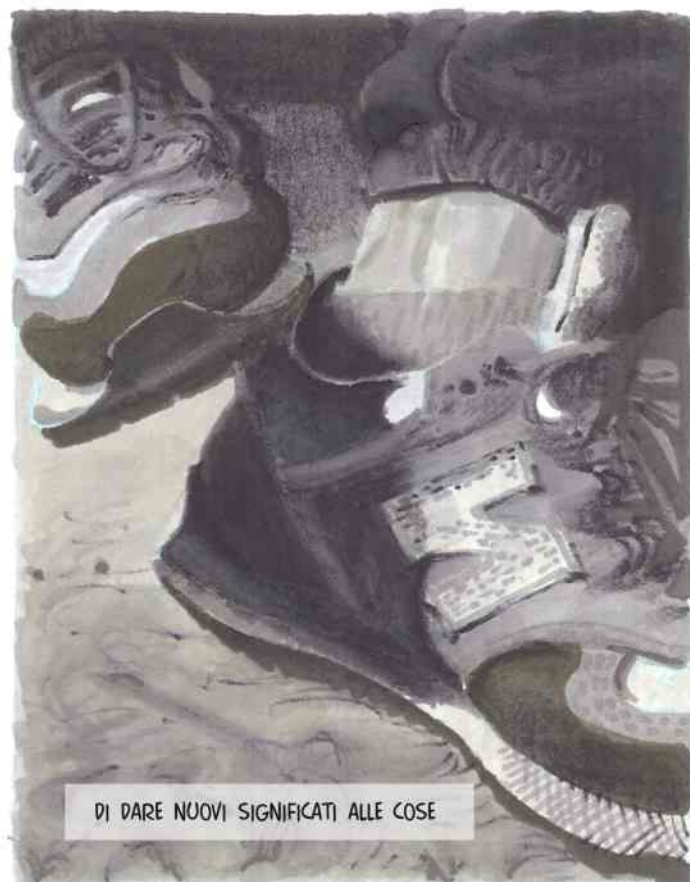
MA NON ERANO EVASIONI FINI A SE STESSO



ERANO ESERCIZI PER CREARE MONDI



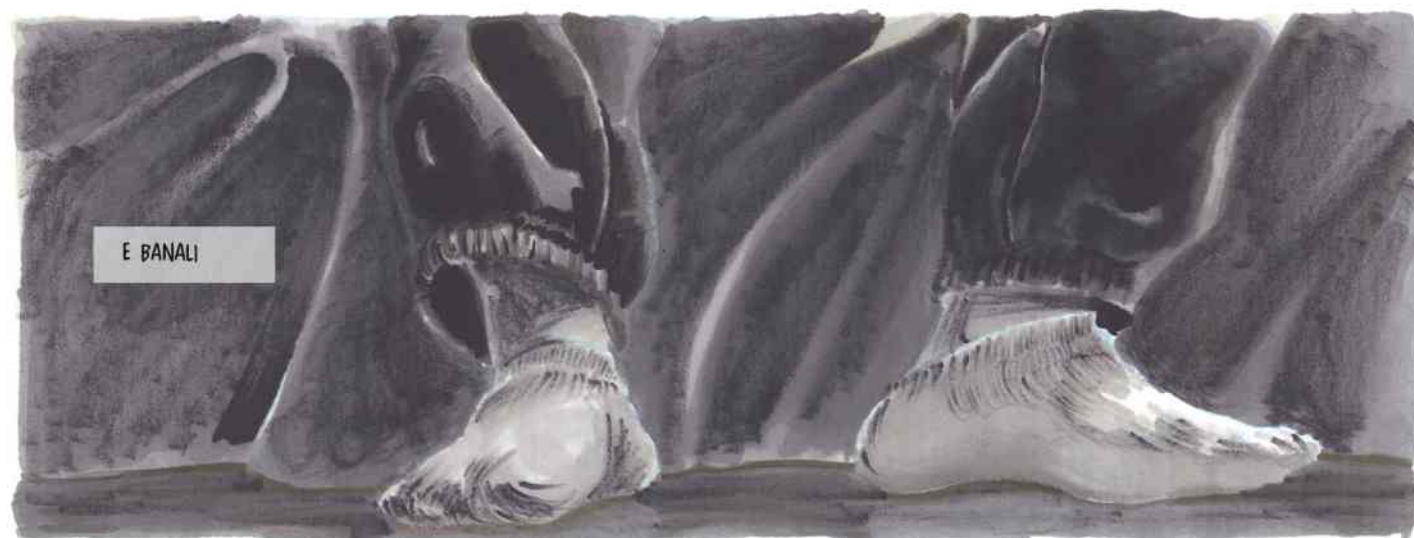
IN REALTÀ CERCAVO DI REINVENTARE LA REALTÀ



DI DARE NUOVI SIGNIFICATI ALLE COSE



ANCHE LE PIÙ COMUNI



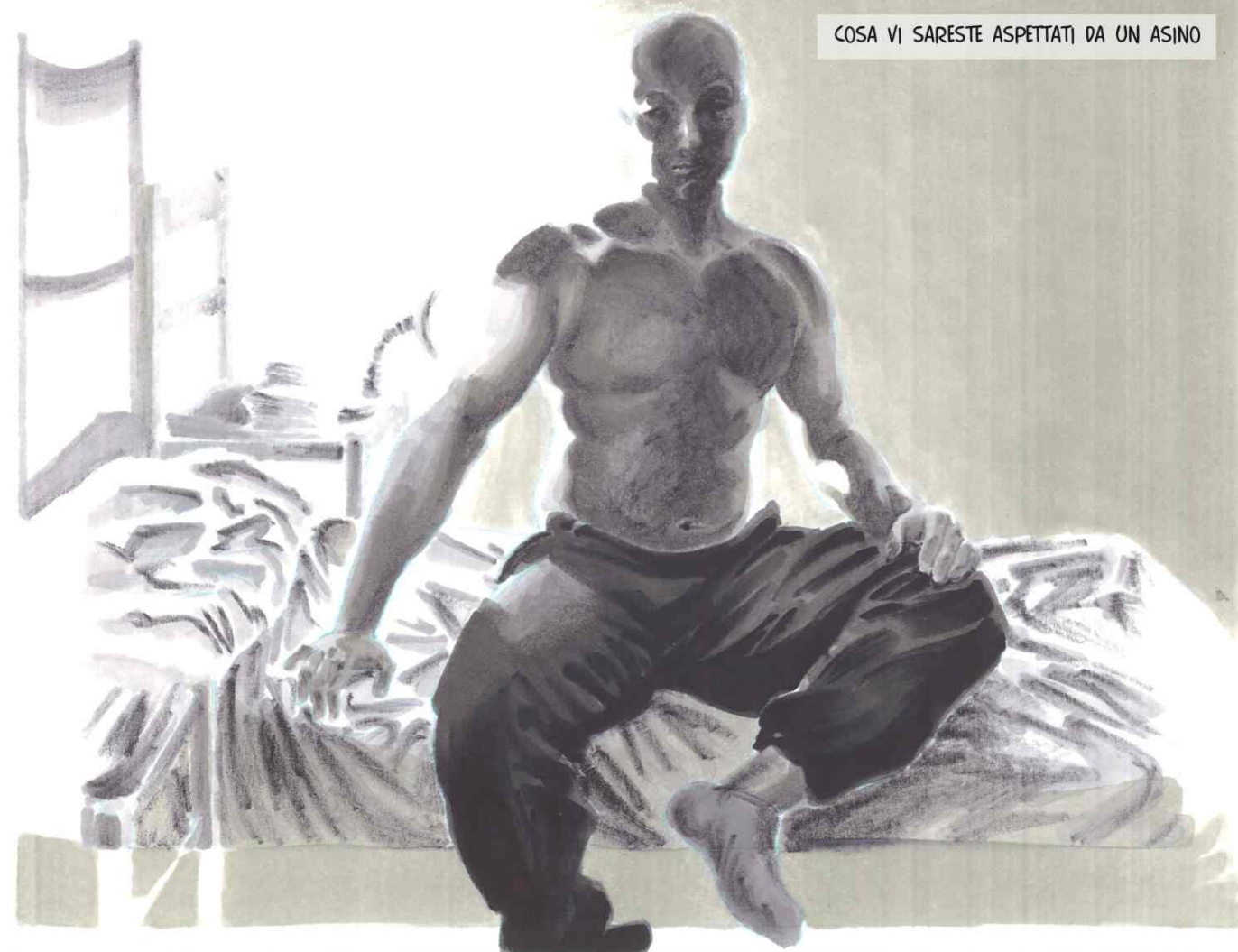
E BANALI



SE DOVESSI RIVEDERE QUANTO MI SUCCESSE CON GLI OCCHI DI ALLORA
DIREI CHE ERA IMPOSSIBILE



COSA VI SARESTE ASPETTATI DA UN ASINO



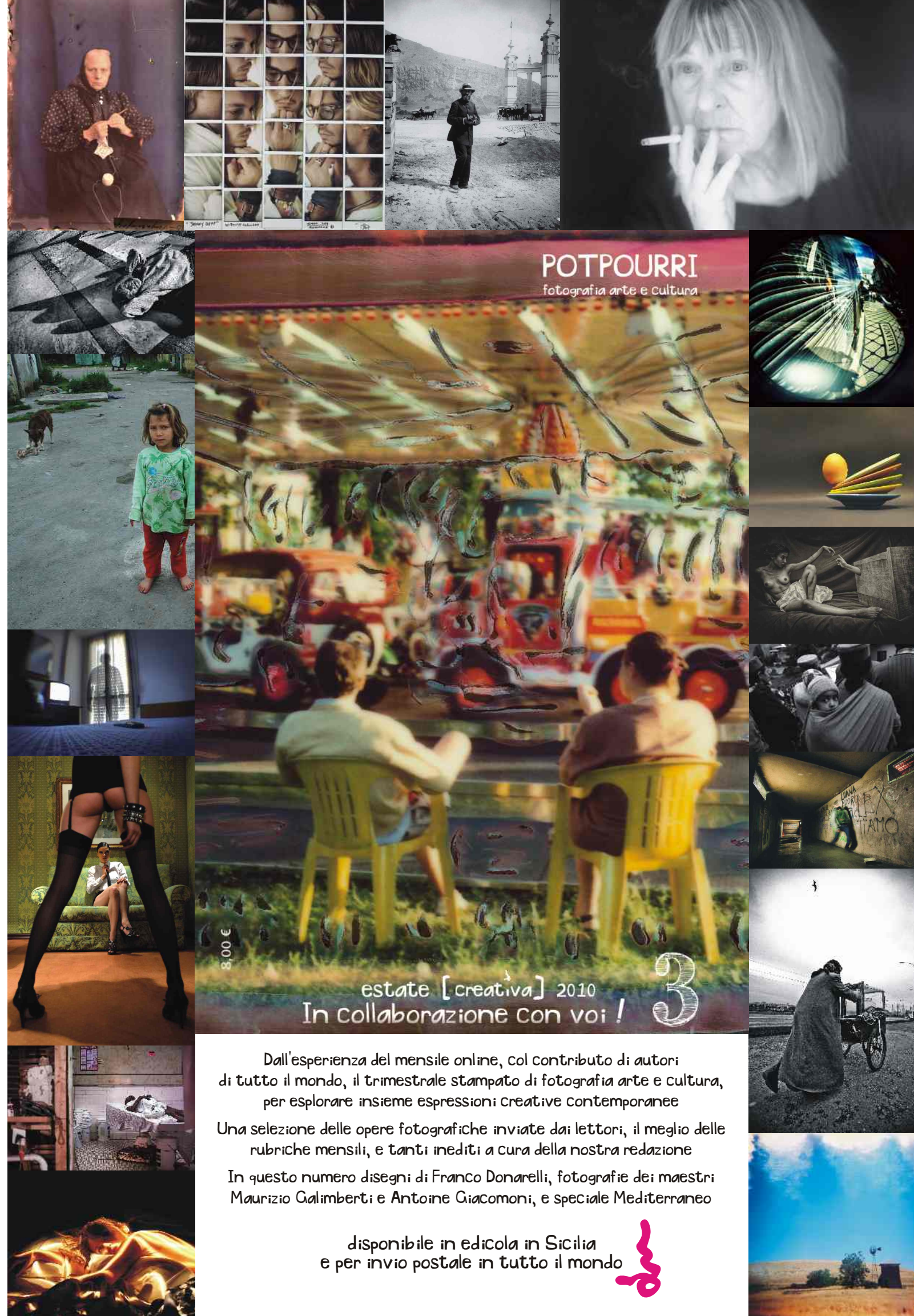
POT POURRI!!!! AAAAARGH!



YEAH!

PER LA TUA PUBBLICITA' SU QUESTA RIVISTA
+39 320 5344467 +39 0917573224

illustrazione di Daniele Messineo



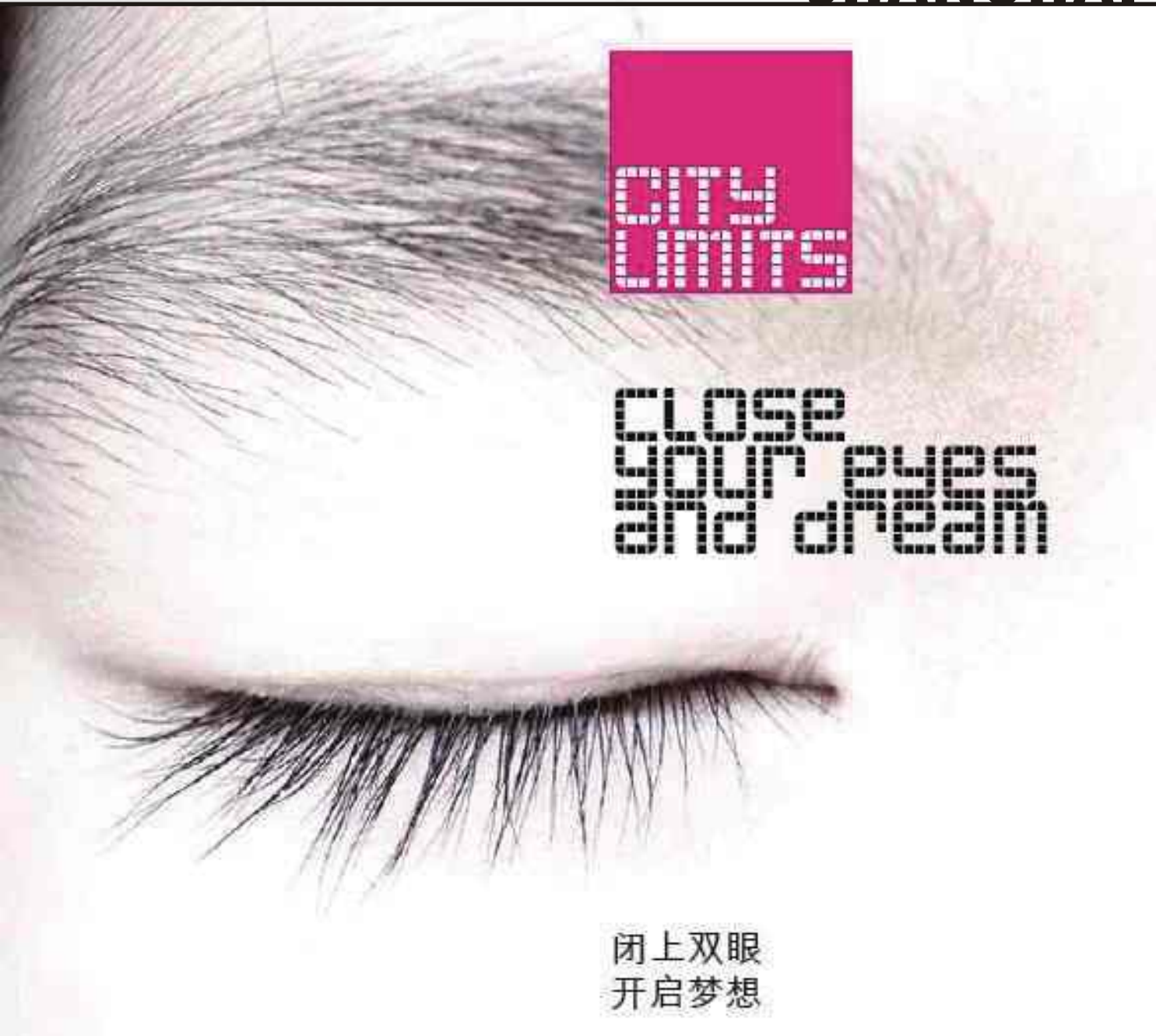
Dall'esperienza del mensile online, col contributo di autori di tutto il mondo, il trimestrale stampato di fotografia arte e cultura, per esplorare insieme espressioni creative contemporanee

Una selezione delle opere fotografiche inviate dai lettori, il meglio delle rubriche mensili, e tanti inediti a cura della nostra redazione

In questo numero disegni di Franco Donarelli, fotografie dei maestri Maurizio Galimberti e Antoine Giacomoni, e speciale Mediterraneo

disponibile in edicola in Sicilia
e per invio postale in tutto il mondo





创造力: 为意大利企业架起通向中国的桥梁

一座连接起年轻创造力和企业体系的实实在在的桥梁。城市局限项目策划人延续十年前引导开创www.artegiovane.it门户网站的使命，在今天致力于为涌现出的天才艺术家建立繁荣的虚拟画廊和充满活力的商业项目孵化器。

创造力、艺术和文化是公司的附加值，面对微妙的国际竞争挑战、处理中国市场和中国文化场景时可以成为成长的因素。

在象上海世博会这样的背景下构思并组织这一展览项目使我们更加坚信当代艺术注定会逐渐成为处理整合和可持续性发展道德规范的有力领地。哪里有突然的技术变革和文化熔炉，就会持续的要求对话和交流的动态工具，创造力可作为一种通用的语言为我们提供帮助。这对于企业也同样有效。

城市局限项目即源自这个想法，哪里“局限”的概念其所有的爆炸性力量未受约束，就会刺激去超越、去想象、去探索和询问事务，从而得以实现持续进步。

将有创造力的年轻人视为有价值的资产对于ATI ItalyChinaCom企业协会内这些在通讯和设计领域具有声望的企业来说几乎是一项自然的承诺。这些公司从在其传统市场开展业务起步，现在强烈感觉希望利用创造力和革新的能量进入上海和中国。

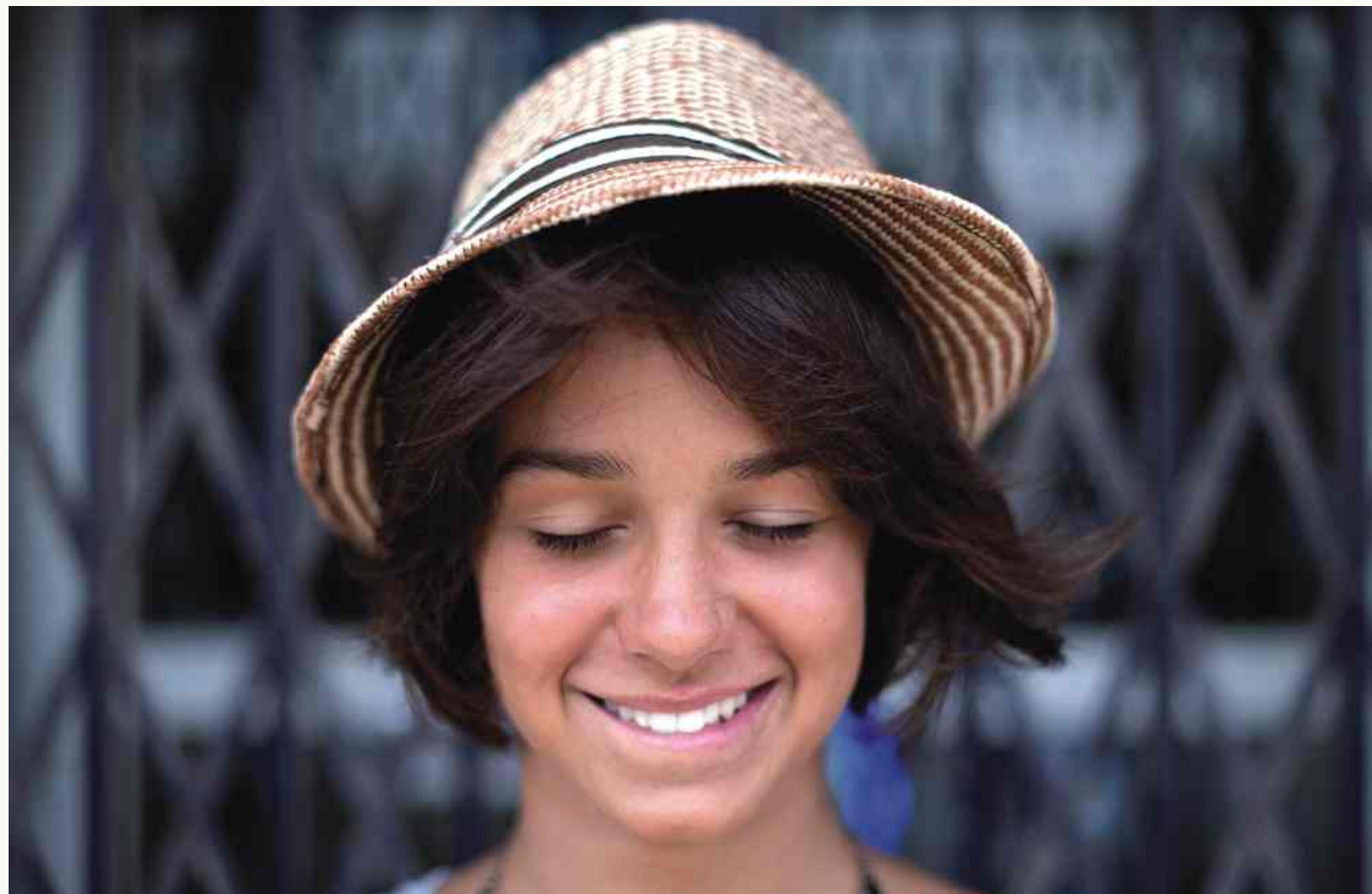
我们不想将城市局限作为一个目标，而是更想将其当为一个起点，为艾米利亚-罗马涅地区以及整个意大利的创作精华和中国的创作精华之间搭建一个对话与交流的平台，推动超越那些只是表面的 – 但显得如此遥远的文化的边界与局限。

Creatività a Shangai

Un ponte concreto tra la giovane creatività e il sistema delle imprese: è questo il motivo ispiratore del progetto “*City Limits*”, portato a Shangai dal gruppo di comunicazione *Industree* e *Artegiovane.it* ⁽¹⁾ alla Tongji University, prestigiosa istituzione culturale della metropoli cinese. “Ideare e organizzare questo progetto espositivo in un contesto come quello dell’Expo di Shanghai - spiega il project manager di *Artegiovane* Letizia de Felice - rafforza la nostra convinzione che l’arte contemporanea sia destinata sempre più ad affermarsi come luogo per un’etica dell’integrazione e dello sviluppo sostenibile”. La creatività, l’arte e la cultura sono valori aggiunti per le aziende e possono essere fattori di crescita anche nelle delicate sfide competitive internazionali e nel confronto con il mercato e la realtà culturale cinese. Laddove il fulmineo progresso tecnologico e il *melting pot* culturale rendono sempre più necessarie dinamiche di dialogo e confronto, la creatività può correre in aiuto come linguaggio universale, anche per le imprese. Nasce da qui il progetto “*City Limits*”, il cui concetto di “limite” emana tutta la sua forza dirompente, funzionando da stimolo per andare oltre, immaginare, interrogarsi, mettere in discussione quindi concorrere a un progresso sostenibile. La valorizzazione dei giovani creativi è un impegno quasi naturale per le imprese costituite nell’*ATI ItalyChinaCom*, ⁽²⁾ aziende che partendo dal loro territorio di riferimento, oggi avvertono l’esigenza di confrontarsi con Shanghai e la Cina, facendo leva appunto sulla creatività e sull’innovazione. “*City Limits*” però, non è una meta, quanto piuttosto un punto di partenza per costruire una piattaforma di dialogo e scambio tra le eccellenze creative della Regione Emilia-Romagna e italiane in generale, con quelle cinesi, oltrepassando i confini e i limiti di culture solo apparentemente così lontane. In accordo al tema dell’Expo 2010 di Shanghai, “*Better City, Better Life*”, la mostra offre una visione onirica dei confini reali e immaginari rintracciabili nelle città contemporanee, attraverso l’interpretazione di cinque artisti attivi nel campo della videoarte e della fotografia.



GUIDO MESCHIARI





The young creativity in Shanghai

The Industree communication group and Artegiovine.it are taking to Shanghai the City Limits exhibit at Tongji University, the prestigious cultural institution of the Chinese metropolis. A tangible bridge between young creativity and the enterprise system. This is the moving spirit of the City Limits project, in line with the mission that ten years ago led to the creation of the www.artegiovine.it portal, now a thriving virtual gallery and a vital incubator of business projects centred on the talent of emerging artists. “Designing and organizing this exhibition project in such a context as the Shanghai Expo – explains the project manager of Artegiovine Letizia de Felice – strengthens our belief that contemporary art is destined to become an increasingly significant area for the ethics of integration and sustainable development, contributing to the creation of added value for the world of enterprises that believe and invest in young creativity”. Creativity, art and culture are an added value for companies and may be factors of growth when facing delicate international competitive challenges, among other things, and in dealing with the Chinese market and the Chinese cultural scene. Conceiving and organising this exhibition project in a context such as the Shanghai Expo strengthens our conviction that contemporary art is destined to become an increasingly powerful area to deal with the ethics of integration and of sustainable development. Wherever sudden technological changes and cultural melting pots increasingly require dynamic tools of dialogue and discussion, creativity can come to our aid as a universal language. This also holds true for enterprises. The City Limits project stems from this idea, where the concept of “limit” unleashes all its explosive power, acting as a stimulus to go beyond, to imagine, to inquire into and question things, thus contributing to sustainable progress. Treating creative young people as a valuable asset is an almost natural commitment for the prestigious enterprises from the communication and design sector participating in the ATI ItalyChinaCom joint venture. These companies started out by doing business in their traditional markets and now feel strongly the need to become involved in Shanghai and China, using the power of creativity and innovation to this end. Five young artists, selected by Luca Panaro, tackled the theme of the Expo “Better city, better life”, through photography and video art. The artists invited to contribute to the exhibit are Silvia Camporesi, Cristian Chironi, Guido Meschiari, Davide Tranchina and Diego Zuelli. Connecting with the theme of the Shaghai Expo 2010 “Better City, Better Life”, the exhibit offers an oneiric vision of the real and imaginary boundaries found in contemporary cities, presented through the interpretation of five artists living in Emilia Romagna and working in the field of video art and photography. The work by Guido Meschiari entitled *Ascolta i pixel* (Listen to the pixels) (2010) provides an ideal opening to the exhibit. It consists of a series of photographic portraits of individuals taken strictly with their eyes closed, as a necessary condition to ensure their estrangement from the urban context and useful to achieve the dimension of dreams. This is followed by the photographic series by Davide Tranchina entitled *Through the globe* (2003), a sequence of real cities “trapped” inside a fictitious space in which we can observe the world through the glass-globes collected as souvenirs of places visited in the past. The dimension of travelling with our eyes closed continues, taking us to areas outside the city boundary where only a few elements suggest the presence of civilization. In Cristian Chironi’s video entitled *Le petit* (2006), action is frozen as in a photograph, and only nature continues to follow its course creating a surreal atmosphere. In his video entitled *3000 esposizioni ultrarapide* (3000 ultra-rapid exposures) (2002), Diego Zuelli uses computer graphics to offer a different, mathematical and distilled vision of one of the most typical landscapes in Emilia Romagna; a space familiar to the artist but which may seem alien to a foreign eye. Water, the source of every civilization, is the key feature in the work that closes the exhibit. With her video entitled *Dance dance dance* (2007), Silvia Camporesi brings our brief oneiric journey to a close, taking us back to an urban context. Inside a swimming pool, a swimmer embarks on a slow investigation process, striving to overcome a limit at once physical and spiritual. “Close your eyes and dream”: the exhibit suggests to us metaphorically that we blot out our visual perception, mentally distancing ourselves from urban civilization while remaining within its boundaries. This temporary sensory privation can enable man to place himself in a boundary zone from which it is easier to see the path to follow in order to achieve a “better city” and a “better life”.



SILVIA CAMPORESI

La mostra si apre idealmente con un’opera di Guido Meschiari, “*Ascolta i pixel*” (2010), una serie di ritratti fotografici realizzati a soggetti con gli occhi chiusi, condizione di straniamento dal contesto urbano, finalizzata ad approdare alla dimensione del sogno. A seguire una sequenza di città reali “intrappolate” all’interno di uno spazio di finzione: in questa serie fotografica di Davide Tranchina, “*Through the globe*” (2003), osserviamo il mondo attraverso delle sfere di vetro, souvenir di un luogo visitato in passato. La dimensione del viaggio ad occhi chiusi prosegue nelle aree extra-urbane, dove la presenza della civiltà è deducibile da pochi elementi. Nel video di Cristian Chironi, “*Le petit*” (2006), l’azione è congelata come accade in fotografia, solamente la natura continua a fare il proprio corso creando un’atmosfera surreale. La computer grafica del video “*3000 esposizioni ultrarapide*” (2002), di Diego Zuelli propone una visione differente, matematica e distillata di uno dei più tipici paesaggi dell’Emilia Romagna, uno spazio familiare all’artista ma che a un occhio esterno può apparire come alieno. L’acqua, elemento vitale per ogni civiltà, è protagonista dell’opera che chiude l’esposizione. Con il video “*Dance dance dance*” (2007), Silvia Camporesi riporta il nostro breve viaggio onirico in un contesto urbano: in una piscina una nuotatrice intraprende un lento percorso di ricerca che corrisponde al superamento di un limite, al tempo stesso fisico e spirituale. “Chiudi gli occhi e sogna”: la mostra suggerisce metaforicamente di annullare la propria percezione visiva, allontanandosi mentalmente dalla civiltà urbana pur restandone ai confini. Questa momentanea deprivazione sensoriale può consentire all’uomo di sostare in una zona limite, dalla quale è più facile vedere la strada da percorrere per il raggiungimento di una “città migliore” e di una “vita migliore”.

Claudia Zanotti

(1) www.artegiovine.it, oggi grande galleria virtuale e vitale incubatore di progetti d’impresa imperniati sul talento degli artisti emergenti.
(2) Importanti realtà italiane nel settore della comunicazione e del design.

YOUR EYES

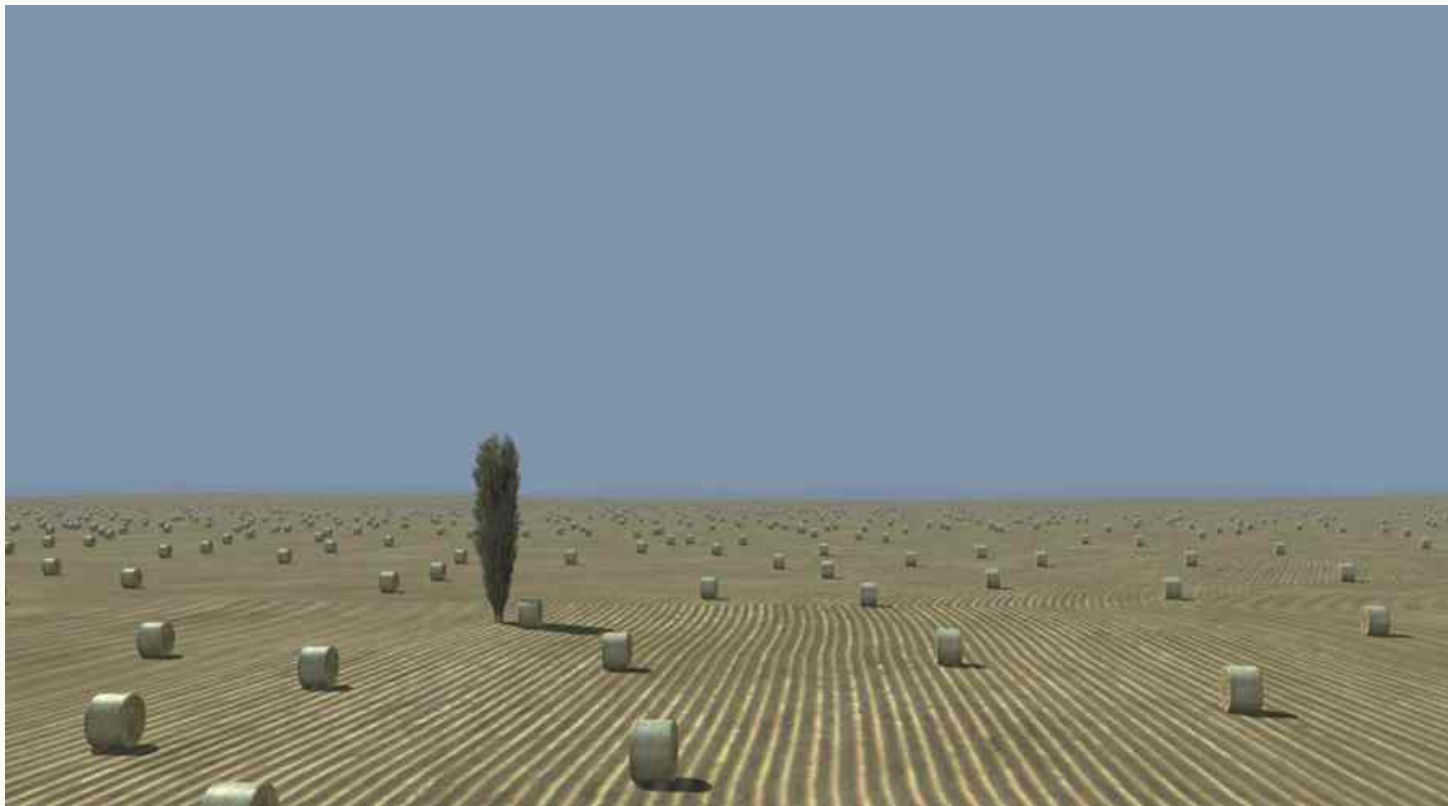


DAVIDE TRANCHINA

闭上双眼 开启梦想

通过重点介绍来自艾米利亚 – 罗马涅的五位意大利视觉艺术家的作品，该展览对 2010 年上海世博会的主题“城市，让生活更美好”作出了回应。对于研究重点在媒体图像方面的优先艺术家，和我的目标一致 – 可能是当代生活最具代表性的图像 – 这五位艺术家最突出的特征，是通过对摄影和视频的特定利用对于视觉实验的罕见的趣味。Silvia Camporesi、Cristian Chironi、Guido Meschiari、Davide Tranchina 和 Diego Zuelli 在艾米利亚 – 罗马涅一些文化最繁荣的城市工作，并且在意大利和国外一些最富盛名的画廊和博物馆展出了他们的作品。组织任何展览的最佳起点始终是艺术家的品质，在这种情况下，世博会的主题也是重要的额外刺激因素。在讨论提高市中心生活状况的解决方案时，最显著的策略是号召艺术家运用他们的摄影和视频设备记录城市。此外，我认为采用不同的方式解决主题更有趣，并且将展览建立在和城市尺寸的关系不太明显的作品之上。事实上，该展览聚焦城市的边界 – 不只是城市的地理和区域边界，还有我们的内心暗示的那些。远远超过明显地点的直接视觉，它代表对现实的逃避以追求精神的安宁；在从大都会的隐喻式逃离中尝试寻找其边界的建议，可以对生活的改善做出贡献。我相信这种梦想范围是我们受到影响的视觉和心理污染的解毒剂；因此我在展览自身子标题中的建议，“闭上双眼，展开梦想”，邀请来宾执行一个小动作作为一种治疗。只有通过将目光和心灵与城市环境分离的方法，我们自身才能向梦想的尺度敞开心扉，并构想让我们城市中的生活更加可持续发展的解决方案。展览中展出的艺术家的作品，看起来暗示需要雕刻人类自己的观察空间，让人们暂时远离现实，培养梦想活动并允许梦境成为现实。但是，为了避免机械地使用展出的作品，我们应适时地指出它们创作的时间各不相同，并且灵感来自各种智力方面的刺激因素。不过它们分享无可否认的共同要素，也就是构思始终遵循现实和伪装之间一根细线的作品的明确意图，其中拍摄一个故事的理念服从于背景的建议，消除静态和运动图像之间以及风景拍摄和计算机重建之间的每个差别。

DIEGO ZUELLI



POLAROIDERS

il network degli artisti instant italiani

POT-POLA

Il contenitore FREE per tutti gli appassionati, professionisti e neofiti, del simbolo POP della fotografia istantanea, sul sito POLAROIDERS.it

POT-POLA

The FREE container for all lovers, professionals and novices, of the POP symbol in snap-shot, on the site POLAROIDERS.it

RICCARDO TESTOLIN



[Cubik - Film Artistic 12 fade to black, camera SX70]

Per una nuova oggettività contemporanea: Testolin e Parrini

La Polaroid conserva tra i polimeri della sua pellicola una potenza che evoca il passato; forse chi usa queste macchine cerca proprio un risultato fotografico che richiami gli effetti dei tempi andati, quando l'era del digitale era lontana e le conquiste della luce sulla carta assumevano una patina già vissuta, prima di invecchiare. A prescindere dalle emozioni che un mezzo tecnicamente può aiutare a esprimere, trovo interessante che la visione nostalgica non riguardi solo l'estetica del risultato ma sia motivo radicato di ricerca poetica: per ben spiegare questo giudizio critico, pongo a confronto storico le opere di Riccardo Testolin e Stefano Parrini. Entrambi gli artisti ricordano la "fatale obiettività" ⁽¹⁾ del Realismo Magico o della così detta *Neue Sachlichkeit* ⁽²⁾ tedesca, quando la creazione artistica segnalò il bisogno di ritorno al classicismo e di richiamo all'ordine dopo le sperimentazioni delle avanguardie. Come negli anni Venti del Novecento, la visione attonita del reale e le suggestioni metafisiche permeano le istantanee di Riccardo Testolin che in opere come "Cubik", "Forme Organiche", "Magic Bus" (già il titolo dell'opera ne declama la natura!), esprimono quel senso stilistico straniante che Massimo Bontempelli ha teorizzato parlando di "epifanie misteriose del reale attraverso la loro immobilizzazione ed eternazione, vale a dire, mediante il congelamento di un attimo di vita che, proprio perché fermato, diventa vero, mitico, irripetibile".



STEFANO PARRINI

[Film px100 - Camera SX70]

La sperimentazione di Stefano Parrini invece, pur avendo una propria autonomia stilistica, è un omaggio al padre della *Nuova Oggettività* tedesca Karl Blossfeldt che, con la sua visione frontale, isola l'oggetto mettendo in luce l'architettura formale della cosa, anima di valori estetici l'essenza del soggetto fotografato facendo della bellezza il motivo straniante di un'organica e asettica rappresentazione d'archivio. E così anche Parrini nelle sue "Px 100", resta fedele al mondo visibile cercando l'affinità intrinseca delle cose ordinarie, sotto la pelle, ma con la pellicola fotografica

⁽¹⁾ Pier Francesco Frillici "Una fatale obiettività", in Aa.Vv. *Il battito della fotografia*, Clueb, Bologna 2000.
⁽²⁾ *Nuova Oggettività*, corrente artistica nata in Germania alla fine della prima guerra mondiale.

www.polaroiders.it





www.polaroiders.it

For a new contemporary objectivity

Polaroid preserves, among the chemical polymers in its film, a power arousing the Past; maybe, who keeps using these cameras is looking for a result that calls to mind the effects of olden times, when the digital era was far and the conquest of light on paper had a coating already old before aging. But, apart from the emotions that a medium can help to express, I think it's interesting that the nostalgic vision doesn't concern only about the aesthetics of the results but

is a deep-seated reason to make a poetic research: to explain this critical opinion I will put in a historical comparison the works of Riccardo Testolin and Stefano Parrini. Both of them remember us the "*fatal objectivity*" of the Magical Realism, or the so-called German *Neue Sachlichkeit*, when the artistic creation announced the need to come back to the Classicism and the call to order after the experimentations of the avanguard; like in the 20's, the astonished vision of Real end the metaphysical influences permeate the instant shots of Riccardo Testolin that in the works like "*Cubik*", "*Forme Organiche*", "*Magic Bus*" (even the title declaims its nature!) express the estranging stylistic sense that Massimo Bontempelli theorized speaking about "mysterious Epiphanies of Real through their immobilization and eternally or rather through the freezing of an instant of Life that, just because it's stopped, it becomes true, mythical and unrepeatable". Instead, Parrini's experimentation, also with its own stylistic autonomy, is a tribute to the father of the German "New Objectivity" Karl Blossfeldt that with its frontal vision isolates the object highlighting its formal architecture. The bright and clear absence of the photographed subject becomes animated by aesthetic values making the Beauty in the astonished reason of an organic and aseptic archive representation, in the same way does Parrini too: in his "*Px100*" he sticks to the visible world, looking for the intrinsic affinity of ordinary things under the skin but with instant film.

Alice Zannoni

STEFANO PARRINI



[Film px100 - Camera SX70]

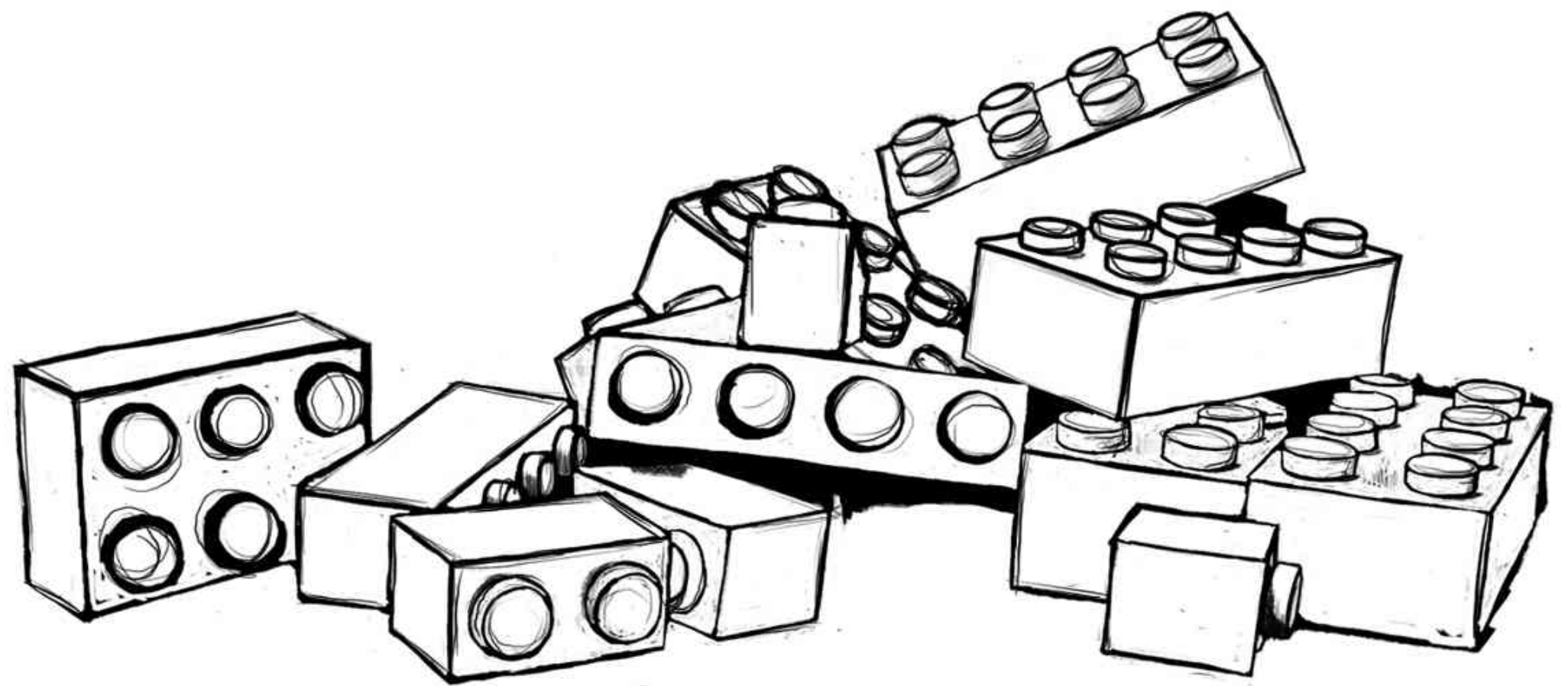


RICCARDO TESTOLIN

[Magic bus - Film Artistic tz fade to black, camera SX70]



[Forme organiche - Film Artistic tz fade to black, camera SX70]





www.accademiadellusso.com

ISCRIZIONI APERTE

MASTER E POST DIPLOMA MODA E DESIGN

FASHION PRODUCT
& PROGRAMME MANAGEMENT

LUXURY GOODS
COMMUNICATION MANAGEMENT

LUXURY BRAND MANAGEMENT

FASHION DESIGN & COORDINATION

FASHION STYLING & EDITING

BRAND MANAGEMENT

INOLTRE PROFESSIONAL E SHORT COURSES

**ACCADEMIA
DEL LUSSO**
VIA MONTENAPOLEONE 5
MILANO

ISTINTO CREATIVO

Chiamata per info **800 33 44 11**

MILANO
Via Montenapoleone 5
Via Chioggia 2/4

TREVISO
Strada Terraglio 29

ROMA
Via Barberini 67

NAPOLI
Piazza G. Bovio 22

PALERMO
Via della Libertà 74/a




Fabiola Fernandes
brasil beach glamour

WWW.FABIOLAFERNANDES.COM

ENTOURAGE

DEL PROFESSOR MOGOL

Presentazione e recensione di eventi artistici significativi visitati, a cura di un comitato di redazione

Presentation and review of some significant visited art events, by an editorial board

A cura di *Claudia Zanotti*

L'attività dei *Florio* nell'arco di un secolo spazia dalla produzione del famoso vino Marsala, all'industria metallurgica (la *Fonderia Orotea*), alla fondazione della prima compagnia di navigazione; le loro industrie erano dotate di servizi per gli operai, *Ignazio* fondò un istituto d'assistenza per i ciechi e si prese carico della costruzione del teatro Massimo. Gli eredi non furono da meno: nel 1900 fondarono il quotidiano *L'Ora* come mezzo d'informazione sul programma del Consorzio Agrario Siciliano. Erano insomma attivi nel campo economico, quanto impegnati nel sociale, frequentatori dei migliori salotti italiani ed europei della *belle époque*, punto di riferimento di una Sicilia fiorente e centro di cultura. Ad oggi la tonnara *Florio* è di proprietà di *Silvana Paladino*: moglie di *Cecè*, l'amministra così come ha sempre fatto anche quando il marito era in vita, presente ma lontano per la sua passione per la pesca subacquea che lo aveva spinto, un giorno e per trent'anni, a vivere in Madagascar. La stessa, ha di recente rilasciato un'intervista ⁽¹⁾ in cui parla proprio del mare tanto amato dal marito, dello stato in cui versa la nostra costa, della preoccupazione che nutre per le sue sorti, continuando una tradizione tutta *Florio* del vivere immersi e con interesse attivo nella società del proprio tempo. Scegliere la tonnara *Florio* oggi come ambientazione per la rassegna "*Il mito in Jazz & Blues*", è sia un modo per riportarla ai fasti di un tempo, grazie a un momento di alta espressione artistica e di forte aggregazione, sia modo di rivalutare i siti storici attraverso performance artistiche, allo scopo di valorizzare le risorse turistiche del territorio.

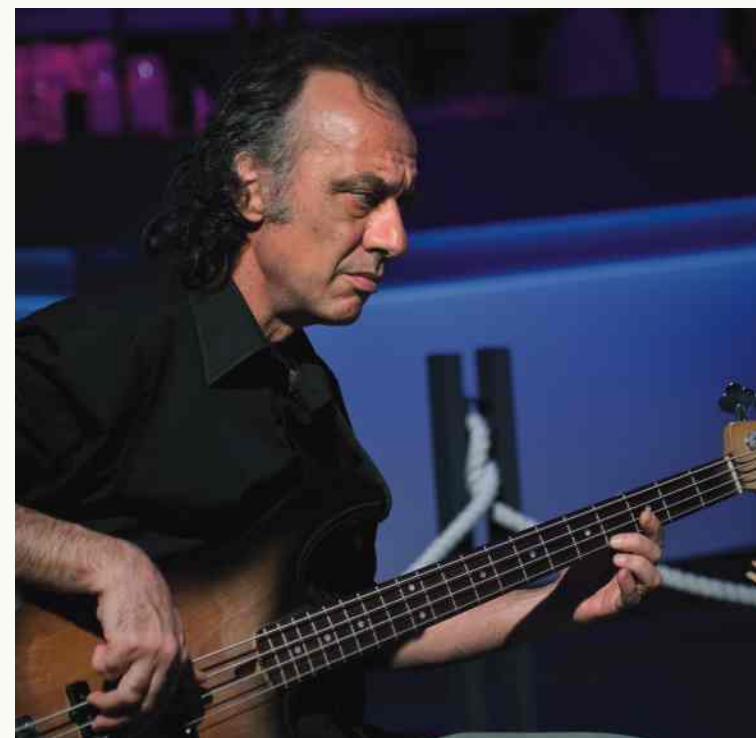
Claudia Zanotti

⁽¹⁾ www.marenegato.it

[Soggetti Silvana Paladino e Diego Spitaleri]



[Soggetto Giuseppe Costa]



[Soggetto Giuseppe Milici]



[Soggetto Riccardo Lo Bue]



Il mito alla tonnara Florio



[Fotografie di Flavio Vicari - In alto soggetto Flora Faja]

Una costruzione neogotica, incastonata in un porticciolo che sembra essere fuori dal tempo, costruita su quello che è stato per lungo tempo scenario di una cruenta lotta tra l'uomo e il mare. Nella borgata marinara dell'Arenella, un complesso architettonico carico del fascino delicato e trasognante degli opposti che si incontrano: la violenta tonnara risalente al XIV secolo e l'elegante palazzina voluta dai *Florio* nel 1844. Il complesso industriale nel 1838 diviene interamente proprietà dei *Florio* che già da anni ne avevano acquisite alcune quote; pochi anni dopo *Vincenzo* commissiona all'amico *Carlo Giachery* la conversione di parte della tonnara ancora attiva, in edificio abitativo. Inizialmente la parte adibita ad abitazione era utilizzata solo nei fine settimana, in cui diveniva sede d'incontri con ospiti illustri; uno per tutti con la zarina di Russia che rimasta affascinata dai cosiddetti "quattro pizzi" (le quattro guglie della palazzina), volle un'identica costruzione a San Pietroburgo che chiamò *Rinella* dal nome della borgata. Divenne sede della famiglia solo nel 1912 quando la tonnara fu dismessa.











[Soggetti Gaetano Riccobono e Carlo Alberto Sausa]

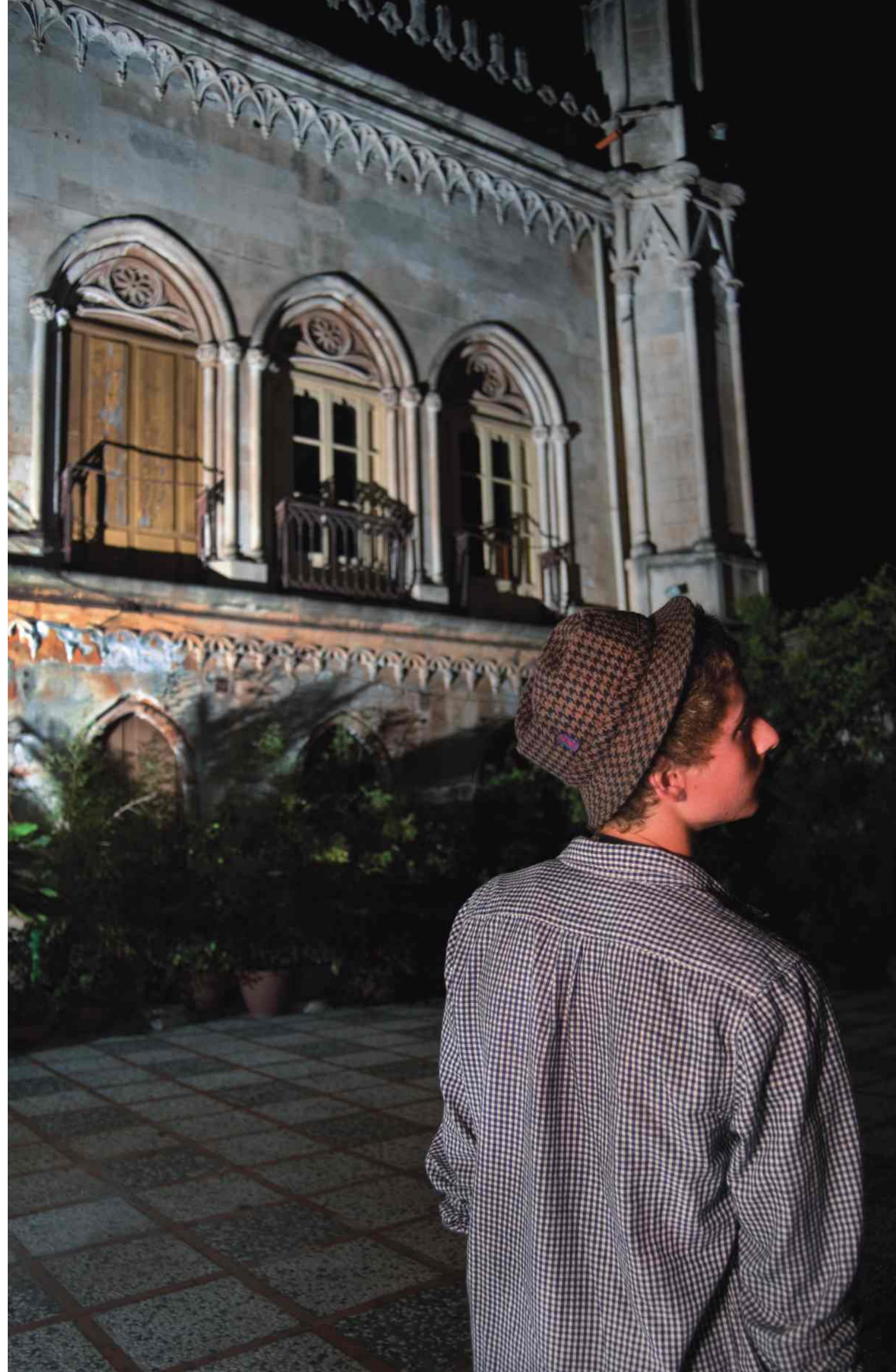
Un tocco leggero al piatto, alla membrana del rullante, un gioco di armonie che sprizzanti, raccolgono l'istante prima dell'applauso: la musica cattura i sentimenti che travolgono la platea in un mix di suoni accordati dalla magia delle note che suscitano emozioni. Il Jazz a Casa Florio per la rassegna "Il Mito in Jazz & Blues" è tutto questo, poesia scritta dalle lucide trombe, narrata dalla ritmica del basso, accompagnata dalle armoniche corde delle chitarre. La rassegna ha saputo raccontare la capacità di far musica di altissimo profilo in Sicilia, grazie anche alla direzione artistica di Flora Faja che ha dato spazio ai diversi stili jazz: *Gaetano Riccobono 4tet around midnight*, *i Bonanova*, *Francesco Buzzurro trio "Naxos"*, *Swing in duo*, *Gabriella Portallo & B - soul project*, *Soemin Brass*, *Sebastiano Alioto trio*, *Anita Vitale Smooth jazz*, *The Genius Blues Band*, *Chiara Minaldi 4tet*, *Diego Spitaleri in Evolving trio*, *Delirio Sugar Band*, *Flora Faja & friends*, *Giuseppe Milici from New York to Rio*, *Tony Piscopo tribute to Frank Sinatra*, *Anna Bonomolo & Jazz in progress*, *Riccardo Randisi 4tet*, *Beppe Vella 4tet*, *Vito Giordano 4tet*, *Sergio Munafò Jazz and beyond*, ecco i nomi di chi ha dosato sapientemente tutti gli ingredienti per insaporire ed esaltare i profumi musicali che hanno regalato incanto e sogno in queste notti estive palermitane. "Il Mito in Jazz & Blues" è inserito nel *Circuito del Mito*, iniziativa voluta dall'Assessorato al Turismo, Sport e Spettacolo della Regione Siciliana, prodotta da E.N.D.A.S. SICILIA, ideata e coordinata da Carlo Alberto Sausa, che ha visto alternarsi sul palco di CASA FLORIO ben 20 appuntamenti musicali a tracciare le notti estive di una città che si racconta anche attraverso la creatività artistica e musicale; una città viva e palpitante che profuma d'arte, solca le sonorità jazz & blues, per arrivare dritto al serbatoio delle sensibilità collettive e far vivere emozioni che solo il pentagramma musicale sa regalare. Un' iniziativa che ha saputo dare la giusta e dovuta attenzione alle performance artistiche locali che raccolgono scroscianti applausi e consensi anche nei palcoscenici nazionali ed internazionali, risorse artistiche che hanno trovato nella rassegna un forte momento di narrazione dell'affascinante mondo culturale siciliano.



[Soggetti Diego Spitaleri e Vito Giordano]



[Soggetto Valentino Picone e Anna Bonomolo]



BROKER servizi

Di Carlo s.n.c

ROTTI PER ACQUE SICURE

C/da Suvarita km 1400 - GODRANO | Strada Provinciale Marinese/Godrano
tel. +39 091 8208507 | fax +39 091 8208349 | cell. 347 7434505 ● brokerdicarlo@libero.it

Da oltre 100 anni é il nostro pane quotidiano



lapis

Palermo

da undici anni assieme in giro per la città

INCONTRI

«Festival di Morgana» **SUONI E MUSICHE DELL'OPERA** a cura di S. Bonarzinga, compagnia Carlo Magno e le Butera - Pa

«Festival di Morgana» **MUSEO DELLE MARIONETTE** - Pa

«Festival di Morgana» **IL MEDITERRANEO TRA BARRI** - Pa

«Festival di Morgana» **ARMERIA** di Pasquale Hamei, sarà presente l'aula - Pa

«Festival di Morgana» **MUSICA** di R. Schumann, dir. Gabriele Ferro, Regia Daniele Abbado, Scene Graziano Gregori, Costumi Carla Telli, con Lisa Houben, Thomas Gatzel, Davide Damiani, Andreas Wagner, Monica Minarelli, h 18,30 € 7/7/12 Teatro Massimo - Pa

«Festival di Morgana» **MUSICA & DANZA** di R. Schumann, Direttore Gabriele Ferro, Regia Daniele Abbado, Scene Graziano Gregori, Costumi Carla Telli, con Lisa Houben, Thomas Gatzel, Davide Damiani, Andreas Wagner, Monica Minarelli, h 18,30 € 7/7/12 Teatro Massimo - Pa

«Festival di Morgana» **JACK & THE STARLIGHTER** - SEXIEST DJ SET IN TOWN Manola di h 20 161 LB&R - Pa

«Festival di Morgana» **TOSHIYUKI KAMIOKA** direttore **SANDRO DE PALMA** pianoforte, musiche di Mozart, Brahms, Schoenberg, h 17,30 € 20/10 Politeama Garibaldi - Pa

«Festival di Morgana» **ICELAND** + SURPRISE DJ SET & Chill Out Video Experience, h 20 161 LB&R - Pa

«Festival di Morgana» **GENOVEVA** di Robert Schumann, Direttore Gabriele Ferro, Regia Daniele Abbado, Scene Graziano Gregori, Costumi Carla Telli, con Lisa Houben, Thomas Gatzel, Davide Damiani, Andreas Wagner, Monica Minarelli, h 20,30 € 7/7/12 Teatro Massimo - Pa

«Festival di Morgana» **MUSICA** di R. Schumann, Direttore Gabriele Ferro, Regia Daniele Abbado, Scene Graziano Gregori, Costumi Carla Telli, con Lisa Houben, Thomas Gatzel, Davide Damiani, Andreas Wagner, Monica Minarelli, h 20,30 € 7/7/12 Teatro Massimo - Pa

«Festival di Morgana» **OUTSIDE** h 21,30 Club Chiaro di Luna - Alcamo (Tr)

«Festival di Morgana» **ANDY GRAYVISH QUARTET** Andy Grayvish trumpet Riccardo Fazio piano, Igor Ciotta electric bass, Fabrizio Giambanco drums, h 22 Re Bebe' Il Desco dei Trovatori - Gratteria(Pa)

«Festival di Morgana» **INCONTRO INTERNAZIONALE DI CAPOEIRA** a cura dell'Ass. Capoeira Zumbi, h 22 I Candelai - Pa

«Festival di Morgana» **LUCA DE PAOLI DJ SET** la rivoluzione musicale h 22 Lulu Bar - Pa

«Festival di Morgana» **MARINA & CRISTIAN ROCK BAND** h 22 Pimaco - Carini (Pa)

«Festival di Morgana» **GALILARDI** h 22 Villa Giuditte - Pa

«Festival di Morgana» **ROBERTO DI CARO** h 22 Villa Giuditte - Pa

«Festival di Morgana» **THE HOUSE** - D. Carini h 22 Villa Giuditte - Pa

«Festival di Morgana» **PDANS** h 22,30 Villa Giuditte Pub - Pa

«Festival di Morgana» **BUDDHA BAR** dai toni soft, con SAVY in consolle, h 22 Villa Giuditte - Pa

«Festival di Morgana» **SABRINA PICCIOLO** pittura, h 18 Libreria del Mare - Pa

«Festival di Morgana» **DEGUSTATIVA** vini di denominazione d'origine, laboratorio del gusto, co. di S. Bonarzinga, compagnia Carlo Magno e le Butera - Pa

«Festival di Morgana» **POMELIA FELICISSIMA** di Attilio Carapezza, Pietro Puccio, Maria Speciale, Mario Pintag, Silvio Riggio, Franco Maria Raimondo, presentazione editoriale, saranno presenti gli autori, h 18 Orto Botanico - Pa

«Festival di Morgana» **GENOVEVA** di Robert Schumann, Direttore Gabriele Ferro, Regia Daniele Abbado, Scene Graziano Gregori, Costumi Carla Telli, con Lisa Houben, Thomas Gatzel, Davide Damiani, Andreas Wagner, Monica Minarelli, h 20,30 € 7/7/12 Teatro Massimo - Pa

«Festival di Morgana» **JUST ONE NIGHT** + CUBE dj set Riccardo Giorlano, Max Pinatelli, Carlo Tarantino ...Dj & VJ Experience h 20 161 LB&R - Pa

«Festival di Morgana» **FEMINA SAPIENS 555** Sette quadri per voce e percussioni, a cura di Curia Minore, h 21 € 8/5 I Candelai - Pa

«Festival di Morgana» **PERCHE' FAI L'ERASMUS?** selecter MARCO PINNO djembe dal vivo Niky Pizzi, h 21, 30 Lulu Bar - Pa

«Festival di Morgana» **AEROS** coreografie di D. Ezzalov, D. Parsons, M. Pendleton, Federazione Rumena di Ginnastica Artistica e Ritmica h 21,15 € 33/27 Teatro Metropolitan - Pa

«Festival di Morgana» **MANUELA LI CAUSI** h 22 Villa Giuditte - Pa

«Festival di Morgana» **THE STAVES** brit pop inedito, h 22,30 € 3 Zsa Zsa Mon Amour - Pa

«Festival di Morgana» **WE LOVE WEDNESDAY** - ONE NIGHT di set, h 23 € 7 I Candelai - Pa

«Festival di Morgana» **NOTTING HILL** di R. Curtis, regia M. Natale, con Anna Falchi, Marco Bonini, h 17,30 € 35 Teatro Al Massimo - Pa

«Festival di Morgana» **RINALDO CONSEGNA LE ARMI** Opera dei pupi della compagnia Carlo Magno di Enzo Merisio, h 21 € 10/8 Museo delle Marionette - Pa

«Festival di Morgana» **ASINA** testo e regia Isabella Palermo Teatro Festival - Pa

«Festival di Morgana» **PEOPLE** Prof. Alfonso Fuggesta, Ordiano di ingegneria del Software al Politecnico di Milano e Amministratore delegato di Direttore scientifico del CERIE, h 18,30 € 25/23 Teatro Franco Zappalà - Pa

«Festival di Morgana» **NOTO PASSO** di S. Bonarzinga, compagnia Carlo Magno e le Butera - Pa

«Festival di Morgana» **IL MEDITERRANEO TRA BARRI** - Pa

«Festival di Morgana» **ARMERIA** di Pasquale Hamei, sarà presente l'aula - Pa

«Festival di Morgana» **MUSICA** di R. Schumann, dir. Gabriele Ferro, Regia Daniele Abbado, Scene Graziano Gregori, Costumi Carla Telli, con Lisa Houben, Thomas Gatzel, Davide Damiani, Andreas Wagner, Monica Minarelli, h 18,30 € 7/7/12 Teatro Massimo - Pa

«Festival di Morgana» **PANE AMORE E ...** Benimata Rivista di Giovanni Nante e Lino Piscopo, musiche originali di Massimo Melodia, con Iola Corcione, Virginia Alba, Antonio Pandolfo, Valentino Pizzuto, Fabrizio Pizzuto, Silvia U. Vigni, Chiara Treglia e il mago Markus Bollori, al piano Nicola Vitale, h 18,30 € 14/12 Teatro Al Convento - Pa

«Festival di Morgana» **SCUIGNIZZA** opera di Carlo Lombardo e musiche di Mario Costa dir. Riccardo Scipio, regia Franco Zappalà e Mario Aterano, con Anita Venturi, Giorgio Valente, Silvia Felletti, Mario Aterano, Gita Penna, Tati Sclera, Marco Manca, h 18,30 € 25/23 Teatro Franco Zappalà - Pa

«Festival di Morgana» **CANZONI DI STRADA** un viaggio nel sound 70 80 90 italiano curato da FRANCESCO MARIARAFFA, h 19 Coso café - Pa

«Festival di Morgana» **PORTENO DEL 900** milonga, Scuole Stabile di Tango Argentino "Silvia y Pablo" h 21 € 6 Cuba Libre - Pa

«Festival di Morgana» **ARMOSIA** duo acustico pop-rock, h 21, 30 Lulu Bar - Pa

«Festival di Morgana» **DIENDE e VENUS** - SPELLBOUND DANCE COMPANY danza contemporanea, coreografie di Mauro Astori, h 21 € 20/10 Politeama Garibaldi - Pa

«Festival di Morgana» **JEFFREY** h 21,30 Villa Maccioni - Pa

«Festival di Morgana» **KATY** h 21,30 Villa Maccioni - Pa

«Festival di Morgana» **NOCTURNO** h 21,30 Villa Maccioni - Pa

«Festival di Morgana» **JACK & THE STARLIGHTER** h 22,30 161 LB&R - Pa

Di Carlo

arredamenti



Contrada Suvarita Km 1,400 - Godrano (PA)
Tel./Fax +39 091 8208393

www.arredamentidicarlo.it

Da oltre un secolo **siamo la storia** della stampa in Sicilia, raccontiamo ed illustriamo migliaia di pagine stampate all' interno di volumi, magazine, riviste, brochure e poster, che **da oltre 100 anni sono il nostro pane quotidiano**. Tradizione, competenza e volontà di innovazione, hanno consolidato sempre più il rapporto indissolubile con la nostra clientela.

Tutto quello che di innovativo può nascere (o è già nato) nel settore stampa, vi invitiamo a scoprirlo da noi: diciassette gruppi stampa, sia nel formato 70/100 quattro colori, con l'unica macchina da stampa in Sicilia ad **otto colori convertibile con forno**, sia nel formato 35/50. Infine, un reparto di prestampa dotato di sistemi Apple per la video impaginazione con due computer to plate, affiancati ad un'adeguato e moderno reparto di allestimento che completa il ciclo di produzione.

priulla

STAMPATORI DAL 1863

Ospiti - Guest

Main titles, fade out from black, audio fade out: Ella Fitzgerald. Crab shot from the left to the right shooting feet, an armchair, the cat's tail and once more to the right up until the desk profile. Ella sings louder. Now we can hear mouse clicking and quickly hands ticking on the keyboard. Hand held camera, a subjective on a man shoulders, the focus changes and goes from the shoulders to a picture on the wall. Ella is still singing, we hear ticking on the keyboard, clicking the mouse, and the cat is meowing. The camera stay upon the cat's tail, focus on an extreme close up of it. Hand held camera, subjective. I'm in the editorial office, I'm still arrived, I scrap the end titles and choose a very long fade in. I wish you a good vision.

Claudia Zanotti

Federico Fellini (1920 - 1993)
Regista e sceneggiatore
Film director and scriptwriter

*“Un linguaggio diverso
è una diversa visione della vita”*

*"A different language
is a different vision of life"*



STAMPA & SISTEMI ESPOSITIVI

Non temete di mettervi in mostra.

printandgo
più valore alle tue immagini

printandgo.it - info@printandgo.it

www.potpourrimensile.com

Arrivederci ad ottobre
Goodbye to October

Come sempre aspettiamo le vostre opere
per la galleria fotografica collettiva sul mensile online,
da inviare seguendo le istruzioni della GUIDA PRATICA
disponibile in homepage

We wait your works for the collective photogallery online.
Send them following the instructions of the USER'S GUIDE
available in homepage

Ogni mese online !

La galleria fotografica collettiva dei nostri lettori
Un portfolio scelto e letto da *Giancarlo Marcocchi*
La rubrica a cura di *Polaroiders.it*
Illustrazioni di *Giusto Lo Bocchiaro* e *Daniele Messineo*
Illustrazioni del collettivo artistico *Vira-Lata*
Un progetto di gemellaggio con *I Think Magazine*
Un evento visitato dal *prof. Mogol*
Speciali di arte cultura e società
e sempre tanta fotografia, *in collaborazione con voi!*

Monthly online !

The collective photography of our readers
A portfolio chosen and read by *Giancarlo Marocchi*
A new column by *Polaroiders.it*
Cartoons by *Giusto Lo Bocchiaro* and *Daniele Messineo*
Cartoons by *Vira-Lata*,
A twinning with *I Think Magazine*
An event visited by *prof. Mogol*
Special articles on art, culture and society
and always many photography, *in cooperation with you !*

Ogni trimestre la rivista stampata !

Le migliori opere dei lettori
contenuti inediti e grandi firme
del panorama artistico-culturale
Disponibile per spedizione postale
su www.potpourrimensile.com

Every three months the printed magazine !

The best works of our readers
unpublished editorial contents and big names
of the artistic and cultural landscape
Available by international shipping
through www.potpourrimensile.com

POT

Wingfield



Wingfield
penetration

Wingfield
Lombard

Wingfeld 

www.printandgo.it
www.lapispalermo.it
www.anticastazione.it
www.micromosso.com
www.photorevolt.com
www.fotocontest.it
www.blipoint.com
www.oko.it
www.allinfo.it
www.balarm.it
www.rosalio.it
www.fullframe.it
www.loudvision.it
www.zantelier.com
www.dirittinegati.eu
www.artegiovani.com
www.libera-mente.net
www.fascioemartello.it
www.artuindenfair.com
www.inpuntadipiedi.com
www.lanternamagica.ve
www.reflexitalia.com
www.artegiovani.com
www.reteitaliaweb.it
www.vivapalermo.it
www.polaris-ed.it
www.palermoitalyblog.com
www.concorsifotografici.com
www.bellapalermonline.it
www.artegiovane.it
www.occhiovivo.it
www.blogsicilia.it
www.bispensiero.it
www.photonature.it
www.reteitalianaweb.it
www.inpuntadipiedi.com
www.palermo.bloggalo.it
www.cittaduepuntozero.it
www.mobilitapalermo.org
www.fotochepassione.com
www.photoarea.typpad.com
www.juzzaforum.com/forum/
www.academiaclaraschumann.it
www.fosuoanonudo.wordpress.com

*Welcome
to The
Villa*



Villa Igia Hilton

Palermo

43 Salita Belmonte | 90142 Palermo | Sicily | Italy

Tel: +39 091 6312111 | Fax: 091547654

Email: res.villaigiapalermo@hilton.com